

Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **53 (1980)**

Heft 9: **"Obsi" = Empor = Sursum = Eccelso = Excelsior**

PDF erstellt am: **13.09.2024**

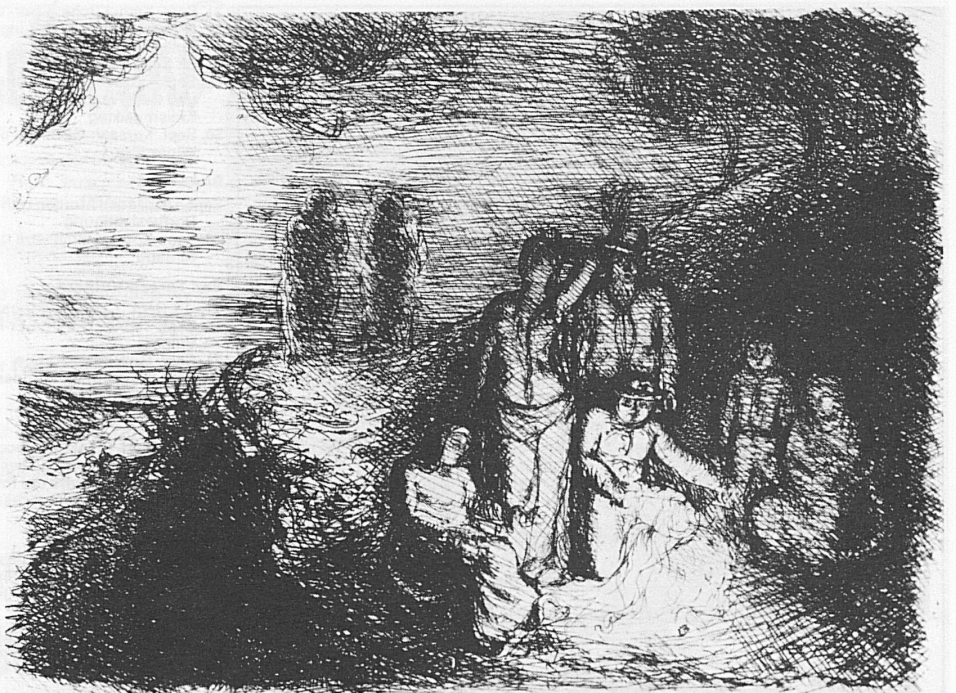
Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

émigra à Paris, où elle cultiva des liens d'amitié avec Delacroix, Courbet, Blanchard, Clairin, Hébert et Regnault. Elle exposa pour la première fois trois sculptures au Salon de 1863. Elle exécuta ensuite diverses commandes officielles, dont la plus célèbre est «la Pythie» à l'Opéra de Paris. L'année 1969, qu'elle passa à Rome, fut particulièrement féconde tant du point de vue de la sculpture que de la peinture et du dessin. Les œuvres exposées à Fribourg – environ 140 sculptures, tableaux, dessins et gravures auxquels s'ajoutent une cinquantaine d'autres dus à des amis et relations (Delacroix, Courbet, Mérimée et d'autres) – laissent deviner les grands modèles dont elle s'est inspirée, parmi lesquels il convient de citer en premier lieu Michelangelo et Delacroix, qu'elle rencontra en 1858–1860 et à qui elle voua une grande admiration. De nombreuses gravures, empreintes d'une vive spontanéité, reproduisent des motifs extraits de l'œuvre de ces maîtres. Le Musée Marcello, aménagé il y a cent ans dans le bâtiment du lycée à Fribourg, rappelle la vie et l'œuvre d'Adèle d'Affry. Quant à l'exposition commémorative au Musée d'art et d'histoire, elle sera présentée ensuite au Musée Rodin à Paris. Un catalogue de l'exposition, ainsi qu'une étude exhaustive de l'œuvre sculptée de Marcello par Henriette Bessis, viennent d'être publiés en même temps. Jusqu'au 28 septembre



Marcello: Groupe dans un paysage, 1869

«Marcello», dieses maskuline Pseudonym für die Freiburger Patrizierin und römische Herzogin Adèle d'Affry, ist für die neuere Geschichte der Stadt Freiburg ein fester Begriff. 1836 in Givisiez ausserhalb der Stadtmauern geboren, konnte sich Marcello unbeachtet ihrer gesellschaftlichen Herkunft in Frankreich und Italien zur Künstlerin entwickeln. Eine Zäsur im Leben dieser Frau brachte vor allem der frühe Tod ihres Gemahls, des Herzogs Carlo Colonna, im Jahre 1856. Marcello emigrierte nach Paris, wo sie ihren Künstlerfreunden Delacroix, Courbet, Blanchard, Clairin, Hébert und Regnault begegnete. Im Salon des Jahres 1863 war Marcello erstmals mit

drei Plastiken vertreten. In der Zeit darauf arbeitete sie an öffentlichen Aufträgen, von denen der bedeutendste die «Pythia» in der Pariser Oper war. Das Jahr 1869, das die Künstlerin in Rom verbrachte, markiert für die Plastikerin, Malerin und Zeichnerin eine äusserst fruchtbare Zeit. Die in Freiburg ausgestellten Werke – rund 140 Skulpturen, Gemälde, Zeichnungen und Stiche sowie etwa 50 Arbeiten ihrer Freunde und Bekannten (Delacroix, Courbet, Merimée und anderer) – lassen grosse Vorbilder erkennen, die das Schaffen von Marcello massgeblich beeinflussten. Michelangelo und Delacroix, dem sie 1858 bis 1860 begegnete und grösste Bewunderung

entgegenbrachte, sind an erster Stelle zu erwähnen. Zahlreiche, von einer grossen Spontaneität bewegte Grafiken geben Motive aus dem Werk jener Meister wieder. An das Leben und Werk von Adèle d'Affry erinnert in Freiburg heute das Museum «Marcello», das vor 100 Jahren im Lyzeumsgebäude eingerichtet wurde. Die Gedächtnisausstellung im Museum für Kunst und Geschichte wird anschliessend im Musée Rodin in Paris zu sehen sein. Ein Ausstellungskatalog sowie eine umfassende Würdigung des plastischen Schaffens von Marcello aus der Feder von Henriette Bessis sind gleichzeitig erschienen.

Bis 28. September

Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

Aarau

Sept.: bis 14. Aargauer Kunsthaus: Ausstellungen «Schweizerkunst von Hodler bis zur Gegenwart» und «Sammlungsbestände»
12. Sept. «Bachfischet», traditioneller Volksbrauch
26. Sept.–26. Okt. Aargauer Kunsthaus: Gedenkausstellung Ernst Morgenthaler, Gemälde
28. Sept. Pferderennen
Das ganze Jahr. Stadtmuseum «Alt Aarau», Schlossplatz. – Aargauisches Museum für Natur- und Heimatkunde, Feerstr. 17. – Aargauisches Kunsthaus, Rathausplatz

Aarberg BE

14. Sept. Jungschwingerstag

Adelboden

11. Sept. Heimatabend
27./28. Sept. Gras-Skifahren: Schweizer-Cup
28. Sept. Tschentenalp: Jodlerchilbi
2. Okt. Adelbodner Herbstmarkt

Aeschried BE

28. Sept. 9. Chemihütte-Schwinget

Aigle

18. Sept. Château: Concert du Quatuor Johannes Kobelt
25. Sept. Eglise du Cloître: Concert d'orgue Deirdre Storey

Altdorf

Sept.–12. Okt. Schloss A Pro, Seedorf: Ausstellung «Emil Staffelbach, 1899–1979. Einheit und Vielfalt»
13./14. Sept. Kantonaler Spiel- und Stafettentag
17. Sept. Urschweizer Gemeinderatstreffen
20. Sept. Konzert Urschweizer Kammerensemble

Das ganze Jahr. Historisches Museum: Sammlung geschichtlicher und volkskundlicher Objekte und Dokumente. Sakrale Kunst. Waffen, Fahnen, Uniformen (täglich geöffnet,

ausgenommen Sonntag). – Historischer Rundgang. – Markierte Spazierwege. – Hallenschwimmbad

Altstätten SG

20./21. Sept. Bettagskonzerte
28. Sept. Kirche Eichberg: Orgelabend Jürg Brunner
4./5. Okt. Gras-Skifahren: Schweizer-Cup
Das ganze Jahr. Jeden Donnerstag Vieh- und Warenmarkt. – Sportzentrum GESA. – Hallenbad

Amriswil

20.–28. Sept. Festhütte: Internationale Gemäldeausstellung

Andermatt

14. Sept. Rad: Galenstock-Derby
27. Sept. Viehmarkt
27./28. Sept. Chilbischüssen
28. Sept. Chilbi St. Kolumban
5. Okt. Winterschiessen

Anzère

20./21. sept. Rencontre des joueurs de cor des alpes
4. oct. Rallye international du vin

Appenzell

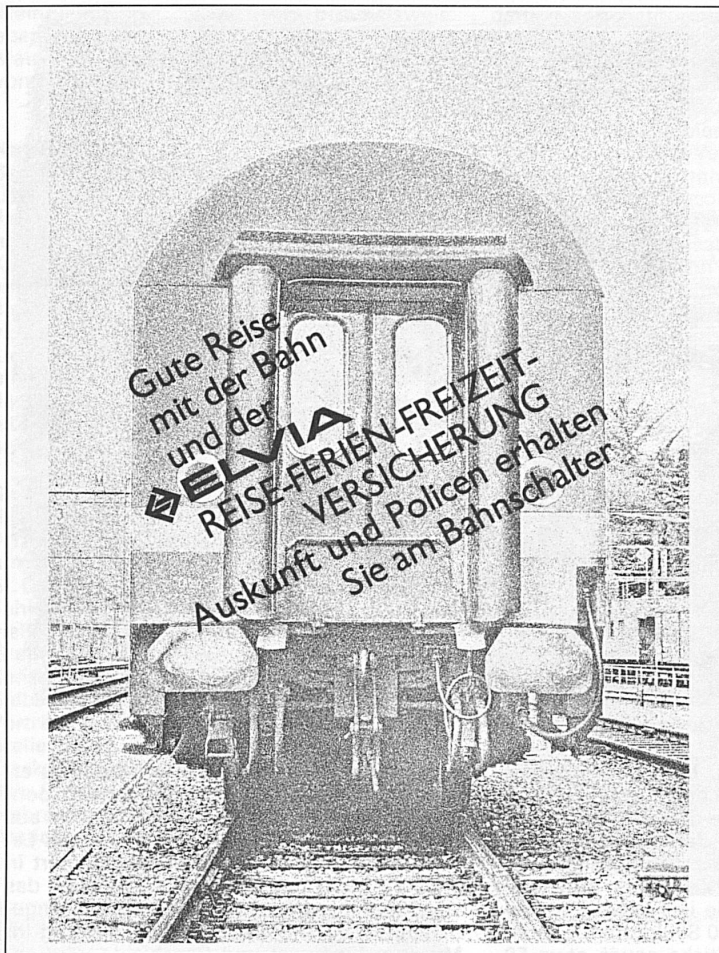
Sept.: bis 15. Heimatmuseum (täglich geöffnet 13.30 bis 17 Uhr)
13., 20., 27. Sept. Heimatabende
16. Sept.–15. Nov. Heimatmuseum (geöffnet Sonntag 13.30 bis 17 Uhr)
27.–29. Sept. Jahrmarkt
7. Okt. Traditionelle Viehschau
8. Okt. Ziegenschau
Das ganze Jahr. Galerie Bleiche: Appenzeller Bauernmalerei. – Freiluftmuseum. – Musik- und Zaubermuseum

Appenzellerland

Sept./Okt. Urnäsch: Museum für Appenzeller Brauchtum (täglich geöffnet 14 bis 17 Uhr)

Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés



13. Sept. Grub: Klavierabend Evelyne Dubourg
 26. Sept. Wald: Jahrmarkt und Viehschau
 28. Sept. Bühler: Appenzellischer Kantonaler Jungschwingertag
 3.-5. Okt. Gonten: «Klösterfest», Volksfest
 5. Okt. Wald: Seifenkistenrennen

Arbon

- 13./14. Sept. Endschiessen. – Regatta für IOR- und Tonner-Yachten
 14. Sept. Wandertag
 19. Sept.–17. Okt. Schloss: Ausstellung Gustav Stettler, Gemälde und Radierungen
 20./21. Sept. Turnfahrt
 24., 27./28. Sept. Schülerhandballturnier
 28. Sept. Rad: Herbstausfahrt
 4. Okt. «Tälichlapf», Volksschiessen

Arenenberg TG

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Arogno

14 sett. Festa d'autunno

Arosa

13. Sept. Golf: «Give and take»
 21. Sept. Modellflugsport: Adler-Cup

Arth-Goldau

Das ganze Jahr. Natur- und Tierpark Goldau

Ascona

3. Okt. Kirche Collegio Papio: Konzert Schweizer Saxophon-Quartett
 7. Okt. Kirche Collegio Papio: Konzert Kammerorchester Los Angeles. Leitung: Gerard Schwarz. Solist: Jean-Pierre Rampal, Flöte
 10. Okt. Kirche Collegio Papio: Konzert Berliner Bläser-Oktett

Das ganze Jahr. Galleria Centro d'Arte: Maurice Frido. – Galleria Casa Serodine: griechische und römische Skulpturen. – Centro culturale Beato P. Berno: Wechselausstellungen

August

Siehe unter Basel

Avenches VD

Toute l'année. Musée romain

Baden

- Sept.–Nov. Jeden letzten Samstag im Monat Kuriositäten- und Handwerkermarkt
 Sept./Okt. Täglich Tee-Konzerte im Bäderquartier
 Sept.: bis 14. Städtische Trinkhalle: Ausstellung Charlotte Hofer, Zeichnungen und Aquarelle. – Galerie im Kornhaus: Drei Münchner Künstler, Bilder, Zeichnungen und Grafiken
 11. Sept. Kurtheater: «Undine», Schauspiel von Giraudoux
 13./14. Sept. Internationaler Herbstwandermarsch
 16., 26. Sept. Kursaal: Sinfoniekonzerte
 19. Sept. Kurtheater: «Die letzten Tage der Menschheit», von Karl Kraus
 19. Sept.–12. Okt. Galerie im Kornhaus: Ausstellung Karl Guldenschuh, Zeichnungen und Radierungen
 20. Sept. Kursaal: Briefmarkenauktion
 25./26. Sept. Kursaal: Schweizerische Jassmeisterschaften
 27. Sept. Klosterkirche Wettingen: Sommerkonzert
 27./28. Sept. Kanu: Schweizerische Jugendmeisterschaften
 29. Sept. Klosterkirche Wettingen: Chorkonzert

Das ganze Jahr. Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte; Dancing, Bälle, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermalschwimmbad, täglich von 8 bis 21 Uhr, Sa und So 8 bis 18 Uhr geöffnet. – Historisches Museum im Landvogteischloss (römische Sammlung)

Bad Ragaz

- Sept.: bis 28. Kursaal: Bilderausstellung V. Fischer
 18. Sept. Badhallen-Konzert

21. Sept. Kath. Kirche: Chor- und Orchesterkonzert. Leitung: Josef Bäertsch. Solisten
 27./28. Sept. Geländelauf
 28. Sept. Extrakonzert. Gudrun Haag, Harfe, und Gert Westphal, Rezitation. – Kreismusiktag
 30. Sept. Kursaal: Gastspiel Stadttheater Winterthur

Bad Scuol

- Sept./Okt. Jeden Montag geführte Dorfbesichtigung
 26. Sept. Konzert Orchestre de chambre romand

Bad Tarp-Vulpera

- 11.–13. Sept. 7. Lebersymposium
 14. Sept. Tennis: Sie-und-Er-Meisterschaft Vulpera
 21. Sept. Golf: Merz-Kanne
 28. Sept. Zwei-Tages-Wanderung durch den Nationalpark

Balerna

- 23, 26, 30 sett. Chiesa parrocchiale: 110 trittico organistico ticinese
 26 sett.–4 okt. 2a Fiera del fumetto

Basel

Konzerte und Theater

- Sept.–Mai 1981. Spielzeit des Stadttheaters, der Komödie, des Theaters «Fauteuil», des Theaters «Tabourettl» und des Marionettentheaters
 Sept. Leonhardskirche: Jeden Freitag Orgelkonzert
 10.–17. Sept. Tabourettl: Pierre Dudan, Chansons
 11. Sept. Leonhardskirche: Altstadt-Serenade. Ars Rediviva. – Meierhof, Riehen: Literaturlesung Dieter Forte
 12.–14., 16.–20., 23.–28. Sept. Elisabethenkirche: «Jedermann», Schauspiel von Hugo von Hofmannsthal
 13. Sept. Martinskirche: Geistliche Chormusik a capella, Knabenkantorei
 14. Sept. Stadttheater: Premiere «Boris Godounow», Oper von Modest Mussorgski. – Stadthaus: Extrakonzert B 80. Werke für Violine, Viola und Klavier. – Wenkenhof Riehen: Barockmusik. Solisten-Ensemble Basel. – Theodorskirche: Konzert Musica Viva. – Kloster Mariastein: Konzert Francesco Raselli, Horn, und Heiner Kühner, Orgel
 17. Sept. Komödie: Premiere «Juristen», Schauspiel von Rolf Hochhuth. – Martinskirche: Konzert Radio-Sinfonieorchester. Solistin: Edith Mathis, Sopran
 18. Sept. Bischofshof: Konzert Nordwestschweizerischer Motettenchor
 20. Sept. Isaak-Keller: Satirisch-musikalisches Intermezzo (Kunstkeller Kriens). – Riehen: Kindermusikfest
 23. Sept. Komödie: Premiere «Mass für Mass», Komödie von William Shakespeare
 24./25. Sept. Stadtcasino: Extrakonzerte B 80. Philharmonia Chorus London und Knabenchor Domsingschule Freiburg i. Br. Leitung: Moshe Atzmon, Solisten
 24.–27. Sept. Tabourettl: Peter Horton, Chansons
 26. Sept. Komödie: Premiere «Die Nashörner», Schauspiel von Eugène Ionesco. – Stadttheater: Ballettabend Mexiko Folklorico
27. Sept. Albankirche: Orgelmusik, Kompositionen für Flötenuhren und Musikautomaten
 28. Sept. Stadttheater: Gastspiel La Nuova Compagnia del canto popolare
 4. Okt. Sporthalle St. Jakob: Konzert der Fischer-Chöre
 8./9. Okt. Stadtcasino: Sinfoniekonzerte. Leitung: Moshe Atzmon. Solistin: Angela Schwartz, Violoncello
 10. Okt. Clarakirche: Verdi-Requiem
- Ausstellungen und Messen**
 Sept.–März. Museum für Volkskunde: Ausstellung «Wachs als Werkstoff»
 Sept.–Dez. Naturhistorisches Museum: Ausstellung «Die Erde»
 Sept.–10. Nov. Gewerbemuseum: Ausstellung «Goethes Reise in die Schweiz»
 Sept./Okt. Naturhistorisches Museum: Ausstellung «Die Biene»
 Sept.–12. Okt. Grün 80, Schweizerische Ausstellung für Garten- und Landschaftsbau. – Schweizerisches Sportmuseum: Ausstellung «Vom Karrenrad zum Sportrad». – Kirschgarten: Ausstellung «Fleurs-Fines-Malerei auf Strassburger Fayencen des 18. Jahrhunderts». – Antikenmuseum: Sammlung Ludwig
 Sept. Museum für Gegenwartskunst, St. Alban-Tal: Ausstellung der Emanuel-Hoffmann-Stiftung
 Sept.: bis 28. Stadt- und Münstermuseum: Ausstellung «Gärten in Basel»
 Sept.: bis 27. Kunsthalle: Hans Otte: «On Earth»
 Sept.: bis 21. Kunsthalle: Ausstellung «Labyrinth»
 Sept.: bis 15. Grün 80: Wechselausstellung «Begegnung mit Japan», Ikebana-Ausstellung mit Demonstration
 Sept.: bis 14. Wenkenpark Riehen: Internationale Skulpturenausstellung. – Kunstmuseum: Ausstellung Caspar Wolf, Landschaft im Vorfeld der Romantik. – Kunsthalle: Ausstellung Basler Künstlergesellschaft 1850 bis 1950
 13. Sept.–9. Nov. Kunstmuseum: Ausstellung Rolf Hauenstein, Radierungen
 14.–20. Sept. Grün 80: Regio-Woche
 16.–20. Sept. Muba: EUROTUNNEL, internationale Fachmesse für Tunnelbau
 18.–22. Sept. Grün 80: Hallensonderschau «Flor 80, die schönsten Blumen der Welt»
 18.–25. Sept. Grün 80: Wechselausstellung «Unsere Umwelt – Lebensraum für Vögel»
 22.–27. Sept. Grün 80: Herbstwoche
 28. Sept.–4. Okt. Grün 80: Thurgau, Kantonalwoche
 28. Sept.–12. Okt. Grün 80: Wechselausstellung «So wünsche ich mir meine Welt», Grün-80-Kinderzeichnungs-wettbewerb
 28. Sept.–2. Nov. Kunsthalle: Ausstellung Ger van Elk, Max Liebermann, Max Slevogt, Lovis Corinth, Gemälde
 30. Sept.–4. Okt. Muba: RECYCLING, internationale Ausstellung von Maschinen und Verfahren zur Wiederverwendung von Abfallstoffen
 1.–7. Okt. Muba: HOLZ, 10. Fachmesse für die Holzverarbeitung
 5.–11. Okt. Grün 80: Graubünden, Kantonalwoche
 8.–12. Okt. Grün 80: Hallensonderschau «Blühender Herbst»

SERSA AG

Gleisbau

Erstellung und Unterhalt von Gleisanlagen

Elektrische und aluminothermische Schienenschweissung

Schwellenschraubblocksanierung im Traversanverfahren

Vermietung von Gleisbaumaschinen und Baustellenbeleuchtungen

Telefon 01 242 52 30
 8004 Zürich
 Brauerstrasse 126

Kommen Sie doch dieses Jahr – allein, mit Freunden oder Ihrer Familie – ins

Appenzellerland

Eine herrliche Landschaft in voralpiner Lage, erschlossen durch ein Netz von Bahnen, Postautolinien und Luftseilbahnen. Viele ausgezeichnet unterhaltene und gut markierte Wege laden zu erquickenden Wanderungen ein.

Bodenständige Hotels, Gasthäuser, Kurhäuser, Pensionen und Beizlein bieten Ihnen die typische Appenzeller Gastlichkeit.

Schwimmbäder, Hallenbäder, Minigolf, Tennis und andere touristische Anlagen bereichern Ihre Ferientage und bieten wohlthuende Abwechslung.

Wanderpass «Appenzellerland» der Schweizer Reisekasse

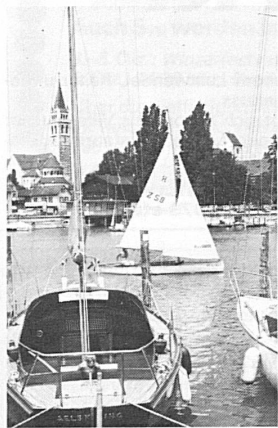
1. Mai bis 31. Oktober

Der Hit der Saison! Urlaubstage völlig individuell gestalten mit dem Reka-Wanderpass zu äusserst vorteilhaftem Preis: 2 Tage Fr. 44.–, 4 Tage Fr. 104.–, 7 Tage Fr. 188.–. Inbegriffen sind nebst Zimmer mit Frühstück alle Transportunternehmungen im Appenzellerland.

Sie erhalten Prospekte und Auskünfte beim

Verband Appenzell-Ausserrhodischer Verkehrsvereine, kurz VAV, Postfach 126, 9043 Trogen. Telefon 071 94 13 16.

ROMANSHORN –



Schlüssel zum Bodensee

Ihr idealer Ferienort am Bodensee

Wir bieten Ihnen:

Grosszügige, gepflegte Parkanlagen, grosses Schwimmbad direkt am See, Wanderwege am See und durch Wald, 5 Tennisplätze, Minigolf, Segelschule, Surfen, Wasserski, Fitness-Parcours, Schiffsausflüge, Erholung mit Bahn oder Auto im nahen Appenzellerland! Autofähre nach Friedrichshafen.

Preisgünstige Ferienarrangements inkl. «Romanshorn à discrétion»!

Ausführliche Prospekte durch **Verkehrsbüro CH - 8590 Romanshorn Telefon 071 633232**

Internationale Kongresse

15.–19. Sept. 3rd International Symposium on Loss Prevention in the Process Industry

20.–23. Sept. Internationaler Kongress der Papierhistoriker

24.–26. Sept. Europäisches Abwasser- und Abfallsymposium

Feste und Folklore

20. Sept. Sporthalle St. Jakob: «Musik ist Trumpf»

27. Sept. Schweizerisches Ländlermusik- und Schwingertreffen

Sport

13./14. Sept. Schweizerische Korbball-Meisterschaft

23.–27. Sept. Schweizer Meisterschaften der Tennislehrer

25.–28. Sept. Weltmeisterschaft im Seilziehen

3.–5. Okt. Internationale Meisterschaft Billard-Kunststoss

4. Okt. Judo: Internationale Open-Schweizer-Meisterschaften. – Schweizer Meisterschaft Lateinamerikanische Tänze

4./5. Okt. Reiten: Nationale Springkonkurrenzen; Grosser Preis der Schweiz

Diverses

12. Sept. Sternmarsch der Basler Musikkorps

16.–22. Sept. Internationale Floristenwoche

17. Sept. Europacup der Floristen

26. Sept.–5. Okt. Circus Nock

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: eine der bedeutendsten Kunstsammlungen der Welt. Alte Meister: Konrad Witz, Niklaus Manuel, Holbein-Familie, Urs Graf. Moderne Malerei: Braque, Léger, Gris, Chagall, Klee, Picasso- und Giacometti-Saal, Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: Gotische Skulpturen und Wandteppiche, Münsterschatz. – Kirchengarten: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Skulpturhalle: Ausstellung «Basel und die Akropolis». – Museum für Völkerkunde (reichhaltige Sammlungen aus Ozeanien und Altamerika, Textiliensammlung). Schweizerisches Museum für Volkskunde. Naturhistorisches Museum, Schweizerische Papierhistorische Sammlung. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingental): Skulpturen des Basler Münsters, Stadtmodelle und -ansichten. – Museum des Filmes. – Antikenmuseum: Kunstwerke aus der griechischen und römischen Antike. – Schweizerisches Spielzeugmuseum im Wettsteinhaus in Riehen. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Historische Apotheken und Laboratorien, Medikamente, Amulette. – Jüdisches Museum der Schweiz: Gegenstände jüdischen Kults. – Schweizerisches Sportmuseum: Geräte und Dokumente

OSTSCHWEIZ

*bodenständig
preiswert
sauber*

St. Gallen

Malerische Altstadt, weltberühmte Sehenswürdigkeiten. Einladende Einkaufsstrassen, Stickereien, Spezialitäten der St. Galler Konditor- und Metzgerzunft. Gepflegte Hotels, Restaurants und Cafés. Unterhaltung, Sport.

Auskunft und Prospekte: Verkehrsbüro, Bahnhofplatz 1 a, 9001 St. Gallen, Telefon 071 22 62 62, Telex 77425



Arbon Bodensee



Ein Besuch wird Sie begeistern

Auskunft: Verkehrsbüro 9320 Arbon Tel. 071 46 65 77, Telex 71 180

Das Ferien- und Ausflugsziel am Obersee
5 km Quai und Strandweganlagen
Strand- und Schwimmbad
Camping
Modernster Hafen mit vielen Gästeplätzen
Wassersport-Schule:
Segeln – Surfen – Wasserski

Bergün

Sept./Okt. Täglich Kutschenfahrten. – Jeden Montag Dorfmuseum. – Jeden Mittwoch Gemeindebibliothek. – Gästeprogramm «Dolce far sport Bravougn»

Sept. Jeden Montag geführte Wanderung. – Jeden Mittwoch Wanderung mit Käse- und Alpbesichtigung. – Jeden Freitag Bahnexkursion

13.–20. Sept., 27. Sept.–11. Okt. Sportwochen
14., 28. Sept. Minigolf: Gästeturniere
30. Sept. Geführte Wildexkursion

Bern

Konzerte und Theater

Sept.–Juni 1981. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel, Ballett), des Atelier-Theaters, des Kleintheaters, des Theaters «Die Rampe», des Theaters am Zytglogge, des Theaters am Käfigturm, des Zähringer Refugiums, der Mahogany Hall, der Pflegestätte für Musikische Künste, des Kaffeetheaters und des Marionettentheaters

Sept.: bis 11. Konservatorium: Meisterkurs für Klavier. Leitung: Karl Engel
11./12. Sept. Casino: Sinfoniekonzerte. Leitung: Gustav Kuhn. Solist: Siegfried Palm, Violoncello
13. Sept. Stadttheater: Premiere «I Puritani», Oper von Vincenzo Bellini
20. Sept. Stadttheater: Premiere «On The Town», von Leonard Bernstein

zur Geschichte der Leibesübungen. – Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschiffahrt. – Römerhaus und Museum in Augst bei Basel. – Wechsellausstellungen in Kunsthalle, Gewerbemuseum und Universitätsbibliothek. – Zoologischer Garten mit Vivarium, grösster Tiergarten der Schweiz. – Botanischer Garten. – Tiergarten Lange Erlen

Beatenberg

13. Sept. Justital «Chästeilet», Volksfest
1. Okt. Folkloreabend
5. Okt. Ausschiesst

Beckenried

12./13. Sept. Turneraufführungen
14., 28. Sept., 5. Okt. Geführte Wanderungen
20. Sept. Ermitage: Cabaret
20., 27./28. Sept. 8. Nidwaldner Pistolengruppenschieszen
4./5. Okt. Kilbischieszen

Bellinzona

25. Sept. Chiesa Sacro Cuore: Concerto sinfonico
Tutto l'anno. Castel Montebello: Museo Civico. – Scuole sud: Galleria d'arte. – Ogni sabato: «Mercato Mostra» nel centro storico. – Palestra di roccia (Klettergarten) in regione San Paolo

TESSIN



Malcantone

Beste Verbindungen per Autobus, Schiff, Lokalbahn nach Lugano. Im Malcantone finden Sie Luganos 18-Holes-Golf, Tennisplätze, Reitschule, Wasserski, Bootsvermietung, Fischerei usw. Erstklassige Hotels mit Swimming-pools, Pensionen, Ferienwohnungen, Campingplätze, Flugplatz Agno, Sessellift Monte Lema.

Auskunft: Büro ETM, 6987 Caslano, Tel. 091 71 29 86

LUGANO fichto

haftet im sommerlichen Herbst ein ganz besonderer Zauber an.

Sie können:

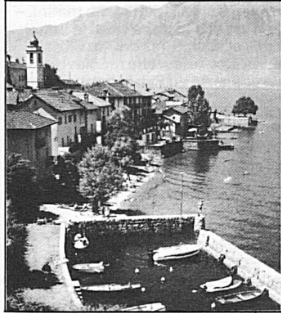
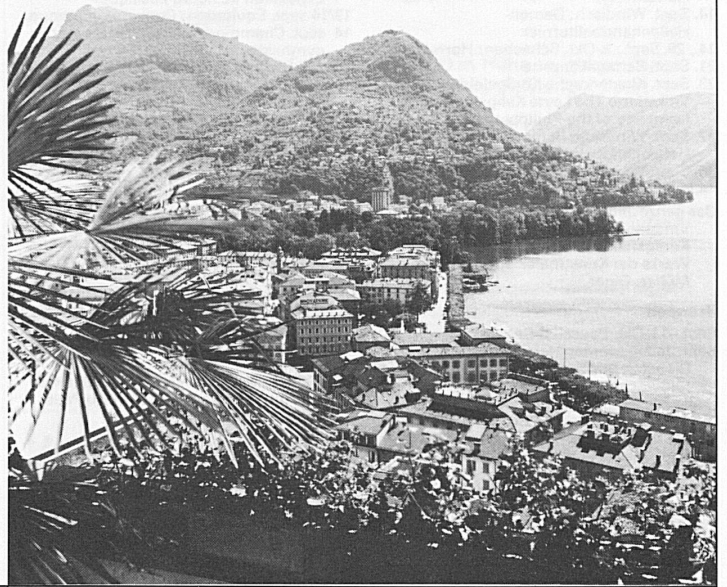
- im wieder sauberen und noch warmen See schwimmen,
- Galerien, Kunst- und Kulturstätten besuchen,
- Wanderungen und Ausflüge unternehmen und vieles andere mehr.

Auch Sie werden in Lugano verzaubert sein!

3.-5. Okt.: Winzerfestveranstaltungen

5. Okt., 14.30 Uhr: Grosser Winzerfestumzug

Über die vielfältigen Angebote informieren Sie: Ihr Reisebüro und Verkehrsverein Lugano, 6901 Lugano (Tel. 091 21 46 64, Tx 73 170)



Gambarogno

am Lago Maggiore

Naturstrände, Wassersport: ● Schwimmen ● Tauchen ● Fischen ● Wanderungen in malerischer Landschaft ● Vielseitige Motive für den Fotografen ● Gepflegte Hotels, Pensionen, Restaurants und Ferienwohnungen aller Preislagen.

Auskunft und Prospekte: Verkehrsbüro 6547 Vira Telefon 093 61 1866

LOCARNO

für Ihre Herbstferien

Bietet dem Naturfreund besonders im Herbst und Spätherbst eine Fülle von Eindrücken. Schöne Spazierwege, zahlreiche Ausflugsmöglichkeiten mit Schiff, Berg- und Luftseilbahnen und Postautos. Alle Sportmöglichkeiten.

27./28. September: Traubenfest auf Locarno-Monti
12. Oktober: Kastanienfest

Verlangen Sie den Prospekt Locarno mit Hotelliste und den Spezialprospekt Hotel-Wochenpauschalpreise beim Verkehrsbüro Locarno, 6600 Locarno, Telefon 093 31 86 33

- 25./26. Sept. Casino: Sinfoniekonzerte.
Leitung: Rudolf Barshai. Solist: Alexandru Gavrilovici, Violine
4. Okt. Stadttheater: Premiere «Wer hat Angst vor Virginia Woolf?», Stück von Edward Albee
8. Okt. Atelier-Theater: Premiere «Mörderische Liebe», Kriminalstück von Pierre Bürki

Ausstellungen und Messen

- Sept.-Dez. PTT-Museum: Ausstellung «Verkehrskarikaturen von Honoré Daumier»
- Sept./Okt. Kunstmuseum: Ausstellung einer Privatsammlung von schwarzafrikanischer Kunst
- Sept.-15. Okt. Naturhistorisches Museum: Ausstellung «Wildfotografie und Wildbiologie»
- Sept.: bis 25. Käfigturm: Ausstellung «Glas in seiner Vielfalt»
- Sept.: bis 21. Kunsthalle: Ausstellung Jürg Immendorff «Malermut rundum»
8. Sept.-18. Okt. Kornhaus: Ausstellung «Vom Wollfaden bis zum Aubusson-Wandteppich»
- 14.-17. Sept. Allmend: LIGAM, 6. Möbelmesse
15. Sept.-31. Dez. Bernisches Historisches Museum: Ausstellung «Mit Johann Wäber in der Südsee»
- 22.-27. Sept. Allmend: SAMA

INTERNATIONAL 80, 10. Fachmesse für automatische Produktion

3. Okt.-9. Nov. Kunsthalle: Ausstellung William N. Copley, Gemälde

5.-7. Okt. Allmend: BESPO 80, 10. Sommersport- und Textilfachmesse

Feste und Folklore

13. Sept. Allmend: Junghornusserfest
- Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern.
- Wandteppiche der Burgunderbeute. - Kunstmuseum: Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Rupp-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u. a.). - Naturhistorisches Museum: Dioramenschau. - Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. - Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. - Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). - Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Baufachausstellung. - Bärengraben. - Tierpark Dählhölzli. - Botanischer Garten. - Kursaal: Jeden Abend Tanz, Boulespiel; jeden Sonntag Nachmittagkonzert. - Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und

Abendkonzerte. - Kaffeebar Shalimar: Swiss Jazz School Club; täglich Jazzkonzerte

Beromünster LU

Sept./Okt. Schlossmuseum: Sonderausstellung 200. Geburtsjahr Prof. P. V. Troxler (1780 bis 1866), Gelehrter und Politiker

Bévilard BE

27. sept. Eglise réformée: Concert d'orgue Christina G. Banegas

Biel/Bienne

- Sept.: bis 28. Alte Krone: Ausstellung «Das Töpferhandwerk in der Bronzezeit»
17. Sept. Kongresshaus: Sinfoniekonzert. Leitung: Jost Meier. Solisten: Preisträger des Musikwettbewerb Genf
21. Sept. Kirche Orvin: Orgelkonzert Philip Swanton
22. Sept. Evillard: Orgelkonzert Guy Bovet
25. Sept. Kirche St. Niklaus: Orgelkonzert Henriette de Vries
26. Sept.-1. Okt. Circus Knie
27. Sept. 17. RUBI, Lauf um den Bielersee
28. Sept. Strassenlauf
- Okt.-April 1981. Spielzeit des Stadttheaters: Opern, Operetten, Schauspiel, Ballet
1. Okt. Konzert der Musikstudenten des Konservatoriums. Leitung: H. Klaus

3. Okt. Stadttheater: Premiere «Der Zigeunerbaron», Operette von Johann Strauss

8. Okt. 2. Bieler Altstadtlauf

10.-13. Okt. Magglingen: Internationales Kolloquium der Ruder-Trainer

Das ganze Jahr. Museum Schwab, Seevorstadt 50: Museum für Ur- und Frühgeschichte (Petinesca). - Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Ausbildungskurse für Sportlehrer(innen). Instruktions- und Leiterkurse sowie Ausbildungskurse der schweizerischen Turn- und Sportverbände

Bischofzell TG

4. Okt. Evang. Kirche: «Elias», Oratorium von Felix Mendelssohn-Bartholdy

Les Bois JU

27. sept. Eglise catholique: Concert d'orgue Brett Leighton

Boll-Sinneringen BE

14. Sept. Worblentaler Schwinget

Braunwald

Siehe Glarnerland

Bremgarten AG

Sept.-5. Okt. Galerie beim Kornhaus: Gemäldeausstellung

Brienz
Sept./Okt. Ballenberg: Schweizerisches Freilichtmuseum für ländliche Bau- und Wohnkultur. – Schweizerisches Museum für Brot und Gebäck. – Jeden Montag geführte Dorfbesichtigung mit Besuch eines Holzschneiderei-Ateliers. – Jeden Dienstag begleitete Fahrradrundfahrt. – Jeden Mittwoch Tageswanderung
Sept. Jeden Dienstag Folklorekonzert

Brig
21.–28. Sept. Trampolin-Weltmeisterschaften
2. Okt. Schlosskonzert

Brugg
Sept.: bis 21. Windisch: Königsfelder Festspiele 1980. «Salomo», Oratorium von G. F. Händel (choreographische Aufführung)
14. Sept. Windisch: Damen-Hallenhandballturnier
14., 28. Sept., 5. Okt. Schachen: Hornussen
21. Sept. Bettagskonzerte
23. Sept. Klosterkirche Königsfelden: Volkstänze The Leyte Kalipayen Dance Company of the Philippines
27. Sept. Windisch: Junioren-Hallenhandballturnier
28. Sept. Windisch: Hallenhandballturnier 4./5. Okt. Geissenschachen: Herbstspringen
Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

Brunnen
Sept.–11. Okt. Pauschal-Segelwochen
Sept. Jeden Montag Heimatabend. – Jeden Dienstag Dorfrundgang. – Jeden Mittwoch geführte Wanderung
Sept.: bis 27. Seniorenreisen
13./14. Sept. Segeln: Herbstregatta-Preis
13.–20. Sept. Kasperlfiguren-Schnitzen/Puppenkurs. – Nostalgie-Woche
14. Sept. Rad: Herbstausflug
14.–21. Sept., 28. Sept.–5. Okt. Hobby-Kochkurse
26.–28. Sept. Aula: Tagung Soroptimist International
27. Sept. Casino: Konzert Urschweizer Kammerensemble
27. Sept.–11. Okt. Pauschalangebot «Werbewochen». – Pauschalangebote «Geschichte und Kunst»

Das ganze Jahr. Jeden Sonntag Frühschoppenkonzert. – Jeden Dienstag freies Schachspielen. – Hallenbad täglich geöffnet

Bülach ZH
14. Sept. Ref. Kirche: Konzert Schweizer Jugend-Sinfonie-Orchester. Leitung: Klaus Cornelli. Solist: Martin S. Weber, Violoncello

Bulle
20/21 sept. Exposition mycologique
22/23 sept. Cirque Knie

Toute l'année. Musée grüerien. Arts populaires de la Gruyère, peinture ancienne et moderne. (Fermé dimanche matin et lundi)

Buochs NW
Sept.: bis 20. 13. Internationale Bierwochen

Burgdorf
Sept./Okt. Schloss: Sonderausstellung «Alte Berner Keramik»
Sept.: bis 13. Schützenmatte: Burgdorfer Bildhauer-Symposium
12. Sept. Stadtkirche: Orgelkonzert Christoph Wartenweiler

Wir vermieten, auch für kurze Zeit, schöne Ferienhäuser in *Lenzerheide, Valbella, Tinzen bei Savognin, Arosa, Davos, Flims und Umgebung*; im Tessin: in *Cadro, Bissonne, Ruvigliana, Carabietta am Luganensee, Cimo über Agno*.

Über Weihnachten/Neujahr sind alle Häuser in Graubünden belegt

Altort Ferienhaus-Vermietung Postfach 140, 6962 Viganella-Lugano

Telefon 091 52 42 97 (bitte Mo–Fr zwischen 8 und 13 Uhr anrufen)

25. Sept. «Das Spiel von Liebe und Zufall», Komödie von Pierre de Marivaux (Atelier-Theater, Bern)
Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

Château-d'Éx
13/14 sept. Para-delta: coupe d'Europe
4 oct. Tir au fusil Pays-d'Enhaut–Château-d'Éx

Châtel-St-Denis
14 sept. Course de côte automobile Châtel-Les Paccots

La Chaux-de-Fonds
Sept./Okt. Musée des beaux-arts: Biennale du musée et de la Société des amis des arts
Sept. Musée international d'horlogerie: Exposition «L'heure publique»
13/14 sept. Equitation: Concours hippique
14 sept. Championnat romand des jeunes gymnastes
3 oct. Salle de musique: Concert symphonique de l'Orchestre philharmonique de Strasbourg
Toute l'année. Musée international d'horlogerie: «L'Homme et le temps.» – Musée d'histoire naturelle: Faune et flore du Haut-Jura et du Doubs; collections africaines; dioramas. – Musée des beaux-arts: Musée témoin de l'art de la seconde moitié du XXe siècle; art haut-neuchâtelois de Léopold Robert à Le Corbusier. – Musée d'histoire: Médailles, armurier, les événements de l'histoire neuchâtelaise; meubles XVIIIe siècle. – Musée artisanal et paysan: Collections du Jura neuchâtelais: Exposition temporaire «La dentelle neuchâtelaise.» – Bibliothèque communale et Bibliothèque des Jeunes. – Vivarium. – Parc d'acclimatation du Bois du Petit-Château

Chexbres
27 sept. Puidoux: Bal
27/28 sept. Puidoux: Championnats suisse d'attelage

Chur
Sept. Jeden Dienstag und Donnerstag Stadtführung. – Jeden Mittwoch «Plauschfahrt ins Heildland»
13. Sept. Klibühni Schnidrumft: Gitarrenkonzert Rodriguez
17. Sept. Klibühni Schnidrumft: Gastspiel Theater am Gleis
22. Sept. Klibühni Schnidrumft: Autorenlesung W. Hildesheimer
24. Sept. Klibühni Schnidrumft: Musik und Lieder der Troubadours und Minnesänger, mit Urs Böschenstein
25. Sept. St. Martinskirche: Konzert Westfälisches Sinfonieorchester
27. Sept. Klibühni Schnidrumft: Konzert mit alten Instrumenten
Okt. Jeden Dienstag Stadtführungen
4. Okt. Arcas-Platz: Floh- und Gänggelmarkt. – Comandersaal: Liederkonzert Kammerchor Chur
9. Okt. Stadttheater: Puppentheater
Das ganze Jahr. Bündner Kunsthaus: Werke von Angelika Kauffmann, Giovanni Segantini, Giovanni, Augusto und Alberto Giacometti, Ernst Ludwig Kirchner, Alois Carigiet usw. – Naturhistorisches und Nationalparkmuseum. – Dommuseum. – Rathaushalle: Sammlung edler Steine und Kristalle. – Kutschenfahrten

Courtelay BE
13 sept. Meeting national d'athlétisme

Crans-Montana
13 sept. Golf: Coupe Orsat
14 sept. Golf: Coupe Mariella
20 sept. Golf: Coupe du Président
20/21 sept. Golf: Rencontre Strasbourg-Crans
21 sept. Golf: Coupe des commerçants
28 sept. Golf: Coupe Robinson et Caveau
4/5 oct. Golf: Rencontre Evian-Crans
5 oct. Golf: Coupe Hôtel Miedzor

Davos
Sept. Schatzalp: Alpinarium geöffnet. – Bilderausstellung
11. Sept. Kongresszentrum: Chorkonzert
14. Sept. Kirche St. Johann: Konzert Glarner Musikkollegium. – Segeln: Flotten-Meisterschaft; Korsar, Laser, Surfer
18. Sept. Kongresszentrum: Konzert der Jugendmusik

23./24. Sept. Kongresszentrum: Internationales Symposium «Solarthermik»
27./28. Sept. Kongresszentrum: Herbst-Kongress der Zeugen Jehovas
3.–5. Okt. Kongresszentrum: Conference Working group of clinical pharmacology
4. Okt. Kongresszentrum: Schach-Simultanvorstellung
4./5. Okt. Segeln: Vaurien-Kanne und Optimisten-Cup. – 4. Jakobshorn-Schachturnier
6. Okt. «Davoser Collage»: Lesungen mit Klavierbegleitung
7. Okt. Kongresszentrum: «Mephisto-Vaise» (Gastspiel Comédie de Genève). Kongresszentrum: «Undine», Schauspiel von Jean Giraudoux (Zürcher Schauspieltruppe)
8. Okt. Kongresszentrum: Davoser Abend
9. Okt. Kongresszentrum: Konzert Ursula Holliger und Catherine Eisenhoffer, Harfen
10. Okt. Kongresszentrum: Gastspiel René Quellet, Pantomime

Delémont
12–14 sept. Fête du peuple jurassien
24 sept. Temple: Concert d'orgue Jesse Eschbach
10–19 oct. Comptoir delémontain

Les Diablerets
26–28 sept. Fêtes du 100e anniversaire de la fanfare «L'instrumentale»
1–5 oct. Festival international du film alpin

Diemtigen BE
14. Sept. Niedersimmentalischer Jungschwingertag

Disentis
21. Sept.–25. Okt. Tenniswochen
5.–12. Okt. Wanderwoche Aventura

Einsiedeln
Sept./Okt. Klosterbibliothek: Ausstellung «Regula Sancti Benedicti»
14. Sept. Klosterplatz: Grosse Engelweihe
23. Sept. Grosse Viehausstellung
26./27. Sept. Theateraufführungen
28. Sept. Rad: Innerschweizer Strassenrennen
28. Sept.–3. Okt. 1. Einsiedler Wanderwoche

Emmen
27. Sept. Zentrum Gersag: Ländlermusikertreffen

Emmental
13./14. Sept. Heimisbach: 13. Simon-Gfeller-Gedenkmarsch. – Rüderswil: Emmentalische interkantonale Junghornussertage
17. Sept. Langnau: Märli
24. Sept. Zäziwil: «Brächette», alter Brauch
28. Sept. Fankhaus/Trub: Niederenzi-Chilbi. – Oberburg: Hänselberg-Chilbi. – Grosshöchstetten: Bubenschwinget Pintli
4. Okt. Rüderswil: Junioren-Hornusserfest

Engelberg
Sept.–18. Okt. Pauschalangebote «Familienferien» und «Seniorenferien»
Sept.–15. Okt. Pauschalangebote «Aktive Plauschferien für die Familie»
Sept. Täglich drei Konzerte des Streichorchesters Engelberg. Leitung: Vittorio Acciatori (ausgen. Donnerstag). – Jeden Mittwoch, Donnerstag und Donnerstag/Freitag geführte Touren. – Bergsteiger- und Kletterunterricht
14. Sept. Wasserfall- und Holz-Chilbi
27./28. Sept. Kleinkaliber-Volksschiessen
6. Okt. Ochsenmatte: Viehschau

Estavayer-le-Lac
Toute l'année. Musée: Archéologie lacustre, art populaire régional, collections d'armes anciennes, grenouilles naturalisées, collection des anciennes lanternes CFF

La Ferrière BE
1er oct. Foire

Fiesch VS
5.–12. Okt. Schweizerische Volkstanzwoche

Fleurier NE
26 sept. Eglise catholique: Concert d'orgue Brett Leighton

Flims
Sept.–19. Okt. Wanderwochen mit Passepartout

18.–23. Sept. 7. Internationale alpine Heissluftballonwoche mit Ballonpost
21. Sept. Kirche Flims Dorf: Konzert Churer Bläser-Ensemble
27. Sept.–12. Okt. Kegeln: Vorab-Meisterschaften

Flumserberg
Sept.–18. Okt. Jeden Montag Ausflug zum Walenstadterberg. – Jeden Dienstag kleine Walenseerundfahrt und Schnitzkurse. – Jeden Mittwoch geführte Tagestouren oder Regenwanderung. – Jeden Donnerstag 3-Schlösser-Fahrt, Wanderung zum Chapfensee und Minigolfturnier. – Jeden Freitag Tagestour oder Regenwanderung und Fahrt nach Bad Ragaz
2., 9. Okt. Bogenschüssen und Wettschiessen mit Kleinkalibergewehr
3., 10. Okt. Flumser Kultur- und Weintouren
4. Okt. Tanz und Unterhaltung
5. Okt. Grosse Viehschau
6.–19. Okt. Hündeler-Ferien

Frauenfeld
Sept.: bis 14. Villa Sonnenberg: Ausstellung «Poetische Thurgauer Malerei»
21. Sept. Kirche Frauenfeld-Oberkirch: «Musikalisches Opfer», von J. S. Bach
Das ganze Jahr. Schloss: Historische Sammlung. – Luzernerhaus, Freie Strasse 24: Naturwissenschaftliche Sammlung. – Villa Sonnenberg, Ringstrasse 16: Kunstsammlung

Fribourg/Freiburg
Sept.–nov. Place du Petit-St-Jean: Chaque premier samedi du mois, marché aux puces
Sept.–5 oct. Musée d'histoire naturelle: Exposition de photographies «Nos haies, leurs plantes et leurs animaux»
Sept. Tous les jours, accès à la tour de la Cathédrale
Sept.: jusqu'au 28. Musée d'art et d'histoire: Rétrospective Marcello, peintures et sculptures
14 sept. Bénichon, ancienne tradition
5 oct. 47e Course pédestre Morat-Fribourg
10 oct. Université: Concert de l'Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Armin Jordan

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin). – Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du Xe u XXe siècle, vitraux, orfèvrerie médiévale. – Piscine couverte du Schönberg. – Jardin botanique

Frutigen
12. Sept. Konzert der Jugendmusik
14. Sept. Amtsjodlerdorfet
21. Sept. Kirche: Konzert für Posaune und Orgel

Genève
Concerts et théâtres
Sept.–juin 1981. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Nouveau Théâtre de poche, du Théâtre de Carouge, du Théâtre de l'Atelier et du Théâtre Pitoëff.

Sept.: jusqu'au 12. 36e Concours international d'exécution musicale
11 sept. Grand-Théâtre: Première «Don Giovanni», opéra de W. A. Mozart
12 sept. Victoria-Hall: Concert final des lauréats du 36e concours international d'exécution musicale. Orchestre de la Suisse romande. Direction: Jost Meier. – Promenade des Bastions: Concert de l'Harmonie nautique
17 sept. Maison de la Radio: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Arpad Gerec
24 sept. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Luciano Berio. Solistes
26 sept. Cologny: Concert Trio de Munich
29 sept. Grand-Théâtre: Concert de l'Orchestre de chambre d'Israël. Direction: Rudolf Barçhai
Okt.–20 nov. Théâtre de poche: «Emile et une Nuit», de Denise Gouverneur
1er oct. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Horst Stein. Soliste: Walter Klien, piano
2, 5 oct. Grand-Théâtre: Concerts Ensemble Serenata Classica (matinée)
3, 10 oct. Conservatoire: Concerts de musique de chambre. – Cologny: Concerts de musique de chambre
4 oct. Victoria-Hall: Concert Trio Pasquier et Jean-Pierre Rampal, flûte
6 oct. Victoria-Hall: Concert symphonique

Ausbildung in der L'enseignement en

Schweiz Suisse



ÉCOLE KYBOURG

Ecole de secrétariat, de commerce et de langues
Genève, 4, Tour-de-l'Île, tél. 022 28 50 74
Directrice: M^{me} M. Kybourg

Membre de l'Association genevoise des écoles privées AGEP
Préparation aux fonctions de
Secrétaire de cadres et de direction trilingue ou quadrilingue
Secrétaire-sténodactylographe trilingue ou quadrilingue
Employé(e) de commerce trilingue ou quadrilingue
Sténodactylographe bilingue ou monolingue
Employé(e) de bureau bilingue ou monolingue

Langues étrangères enseignées:

Anglais: 5 niveaux; prépar. examens de la British-Swiss Chamber of Commerce

Allemand: 5 niveaux.

Espagnol: prépar. examens de la Cámara oficial española de comercio en Suiza

Italien: prépar. au Diploma di lingua italiana della «Dante Alighieri»

Sténo et dactylo: prépar. aux Concours officiels de Suisse romande

Début année scolaire 1980/81: lundi 8 septembre

Institut Montana, Zugerberg

für Söhne ab 10 Jahren

Internationale Schule in idealer Lage auf 1000 m Höhe zwischen Zürich und Luzern. Vier Schülerheime nach Altersgruppen. Vielseitiger Sport.

Schweizer Sektion: Primarschule (5. und 6. Klasse), Gymnasium (Maturität eidgenössisch anerkannt), Wirtschaftsdiplomschule (mit eidgenössischem Handelsdiplom). Sommerferienkurse: Sprachen, Nachhilfe.

American Section: Grades 5–12. Rigorous college preparatory curriculum. College entrance examinations. Summer School with excursions.

Sezione italiana: Scuola media e Liceo scientifico quadriennale legalmente riconosciuti. Corsi estivi: Lingue moderne, escursioni.

Auskunft und Prospekte durch den Direktor Dr. J. Ostermayer
Telefon Zug 042 21 17 22. Postadresse: CH - 6316 Zugerberg



ALPINES PROGYMNASIUM FLIMS

CH-7018 Flims-Waldhaus, Schweiz

Internat für Knaben von 11 bis 17 Jahren (5.+6. Primarklasse, 1. bis 3. Sekundar-/Realklasse, 1. bis 3. Gymnasialklasse, 10. Schuljahr als Berufswahlklasse).

Sommer- und Wintersport (eigener Tennisplatz, Caumasee, Weisse Arena).

Überwachte Aufgabenstunden. Interne Berufs- und Ausbildungsberatung. Intensivkurse zur Vorbereitung auf Aufnahmeprüfungen (Gymnasium, Handelsschule, Sekundarschule).

Leitung:

B. und D. Hösly-Witzig, Telefon 081 39 12 08

Handels- und Verkehrsschule Bern

für Handel, Verwaltung, Sekretariat, Hotel, für Post-, Bahn-, Zoll- und Telefonexamen, für Laborantinnen- und Hausbeamtinnenschulen

Gegründet 1907

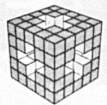
Schwanengasse 11,
Telefon 031 22 54 44

für Arztgehilfinnen
für Arzt- und Spitalsekretärinnen
für Pflegerinnen

Kursbeginn: 14. Oktober

Parents!

Etes-vous à la recherche de l'école appropriée pour votre enfant?



Le Service scolaire de la
FÉDÉRATION SUISSE DES ÉCOLES PRIVÉES
vous renseignera volontiers.

**40, rue des Vollandes
1206 Genève, tél. 022 35 57 06**

de l'Orchestre philharmonique de Leningrad

8 oct. Maison de la Radio: Concert de l'OSR et du Chœur de la Radio suisse romande. Direction: André Charlet

9 oct. Grand-Théâtre: Première spectacle de ballet

Foires et expositions
Sept.-déc. Bibliotheca Bodmeriana, Cologny: Trésors de la Bodmeriana (manuscrits et premières éditions)

Sept.-30 déc. Musée d'art et d'histoire: Exposition «Le voyage d'un anglais dans les Alpes en 1829»

Sept./oct. Musée Ariana: Exposition «Arts du feu, céramique et verrerie (France 1900)». – Musée d'art et d'histoire: Collections Jean-Pierre Barbier, quilts. – Musée d'histoire des sciences: Exposition «Collection de Saussure»

Sept.-15 oct. Petit-Palais: Exposition Nicolas Tarkhoff, peintures. – Exposition «Le Postimpressionnisme»

Sept. Hall de la Poste du Mont-Blanc: Exposition spéciale «150e anniversaire

de la création des Postes genevoises 1830–1980». – Musée de l'Athénée: Exposition Hans Erni, peintures

Sept.: jusqu'au 14. Musée Rath: Exposition de dessins préraphaélites et dessins anglais contemporains. – Institut national genevois: Exposition internationale «Vive la Radio»

15 sept.–4 janv. Musée d'art et d'histoire: Exposition «Les lacustres, mythe et réalité»

19 sept.–9 nov. Cabinet des estampes: Exposition «Cartons d'invitations»

19 sept.–16 nov. Musée Rath: Exposition «Mairet et son temps»

20–28 sept. Carouge: 3e Salon des artisans d'art professionnels

30 sept.–3 oct. Palais des expositions: INTER-PROTECTA, exposition internationale pour la protection des personnes et des biens

Oct. Musée de l'horlogerie: Exposition Catherine Cook, gravures et bijoux

2–12 oct. Bateau au quai du Mont-Blanc: «L'Arche de Noé», exposition de vins

2 oct.–16 nov. Musée Rath: Exposition Chagalle, gravures; Gérald Cramer, son éditeur; Frélaud son imprimeur

Congrès international
16–21 sept. Palais des expositions: Technology for People

Fêtes et folklore

12–14 sept. Thônex: Fête communale
26–28 sept. Palais des expositions: Les Parvis de Notre-Dame, grande kermesse en faveur de la restauration de la cathédrale

Sports

20/21 sept. Voile: translémanique en solitaire
13/14 sept. Avully: Championnat suisse de tir à l'arc
2–5 oct. Championnat suisse de planches à voile

Divers

Sept.: jusqu'au 17. Cirque Knie
19–22 sept. 7e Grand-Prix international de l'accordéon

Toute l'année. Musée d'art d'histoire. – Cabinet des estampes. – Musée de

l'horlogerie. – Musée de l'Ariana. – Musée Rath. – Musée d'histoire naturelle. – Musée d'ethnographie et Annexe de Conches. – Collections Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée des instruments anciens de musique. – Musée de l'histoire des sciences. – Musée Jean-Jacques Rousseau (bibliothèque publique et universitaire). – Musée de l'Athénée. – Collections Barbier-Müller. – Musée des suisses à l'étranger, château de Penthes. – Petit-Palais. – Conservatoire et Jardin botanique

Gersau

13., 27. Sept. Heimatabende
17. Sept. Männerchorkonzert
21. Sept. Bettagskonzert

Giswil OW

5. Okt. Grossteil: Herbstschwinget

Glarnerland

Sept./Okt. Landesmuseum Näfels (Freulerpalast): täglich geöffnet (ausgenommen Montag)

- Sept. Kunsthaus Glarus: Bilderausstellung
 13. Sept. Glarus: Volkskonzert
 13./14., 20. Sept. Niederurnen: Linth/Escher-Schiessen
 14. Sept. Glarus: 6. Marchelauf Glarus-Linthal-Urnerboden. – Glarus: Bettagsingen. – Hätzingen: «Der Tag, an dem der Papst gekidnappt wurde», von J. Béthencourt (Sommertheater Winterthur)
 21. Sept. Evang. Kirche Schwanden: Abendmusik. – Evang. Kirche Linthal: Bettagskonzert
 28. Sept. Kantonsschule Glarus: Konzert Glarner Madrigalchor

Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristallausstellung

Grandson VD

Sept./oct. Chaque dernier dimanche du mois, grand marché artisanal dans les cours du château
 28 sept. 5e marché artisanal
 Toute l'année. Château de Grandson

Graubünden

15. Sept.–31. Okt. Aktion «Silberdistel» der Rhätischen Bahn

Gündelwald

Sept.: bis 21. Heimatmuseum: Ausstellung «150 Jahre Berghotel Faulhorn»
 11., 25. Sept., 2. Okt. Filmvorführungen «Das Dreigestirn Eiger, Mönch, Jungfrau»
 14. Sept. 1. Berglauf Gündelwald-Männlichen
 17. Sept. Heimatabend
 19., 27./28. Sept. Konzerte und Theateraufführungen

Gstaad

Sept.–21. Dez. Pauschalangebote Reiterferien
 Sept./Okt. Geführte Hochgebirgstouren
 Sept.: bis 13. Niki-Pilic-Tennis-Wochen
 14. Sept. Volksreisstag Wispile
 28. Sept. Ausschiesst

Güttingen TG

Sept.–Dez. Puppenmuseum (Mi, Sa, So)

Hasliberg

Siehe unter Meiringen-Hasliberg

Heiden

14., 28. Sept. Kursaal: Frühschoppenkonzerte
 27. Sept. Evang. Kirche: Orgelkonzert Hans Hauser
 4. Okt. Cabaret-Abend Franz Hohler

Herisau

3. Okt. Evang. Kirche: «Elias», Oratorium von Felix Mendelssohn-Bartholdy
 Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

Hilterfingen

18. Sept. Kirche: Konzert Oberländisches Kammerorchester. Leitung: Romain Riad. Solist: Martin Liechti, Violoncello

Hinwil ZH

21. Sept. Ref. Kirche: Mozart-Konzert. Glarner Musik-Kollegium, Kammerchor Zürcher Oberland. Leitung: Felix Schudel. Solisten

Hitzkirch LU

13./14. Sept. Rittersaal der Kommende: Gitarrenrezitals Hans-Peter Isaak

Hoch-Ybrig

Sept./Okt. Jeden 15. und 25. des Monats «Fünflibertag»
 21. Sept., 5. Okt. Volksmärsche

Ilanz

5. Okt. Geführte Höhenwanderung

Interlaken

Sept.–15. Okt. Täglich Stadtrundfahrten mit Pferdekutschen
 Sept.–12. Okt. Täglich begleitete Ausflugsfahrt Jungfraujoch
 Sept. Täglich Schaukäsen im «Chäs-Dörfli» (Montag bis Freitag). – Jeden Dienstag und Samstag volkstümliche Unterhaltung. – Täglich begleitete Exkursion aufs Schilthorn (ausgenommen Sonntag)
 Sept.: bis 28. Jeden Mittwoch/Donnerstag und Samstag/Sonntag 2tägige geführte Gletscherwanderung
 Sept.: bis 18. Jeden Donnerstag begleitete BLS-Bahnexkursion nach Stresa

Sept.: bis 16. Jeden Dienstag Waren-, Floh- und Bastelmarkt. – Jeden Dienstag begleitete BLS-Bahnexkursionen nach Stresa und Zermatt

Sept.: bis 12. Jeden Freitag Abendfahrt auf den Harder-Kulm

13. Sept. Bodeli-Chilbi. – Leichtathletik-Mehrkampfmeeting

13./14. Sept. Segeln: Herbst-Regatta Neuhaus

14. Sept. Golf: Beatus-Trophy
 18./19. Sept. International Workshop, Kongress

20./21. Sept. Surfing-Regatta

21. Sept. Bettagskonzert

24. Sept. Golf: Senioren-Meisterschaft

26. Sept., 8. Okt. Unterseen: Warenmärkte

26.–28. Sept., 3.–5. Okt. Dampfzüge Interlaken-Lütschental

26. Sept.–5. Okt. «Rail-In 80», grosse Eisenbahnschau mit Kongress

28. Sept. Burgdorf Marschmusik-Demonstration. – Golf: Clubmeisterschaft

28. Sept., 5. Okt. Dampfzüge Interlaken-Schynige Platte

4./5. Okt. Golf: Berneroberländer Meisterschaft

Jegenstorf

Sept.–12. Okt. Schloss: Ausstellung «Kultur im Amt Fraubrunnen»

13.–28. Sept. Schloss, Orangerie: Ausstellung Peter Pfander, Baurnmalerei

30. Sept.–12. Okt. Schloss, Orangerie: Ausstellung Heinz Flückiger, Öl- und Aquarellbilder

Kandersteg

14. Sept. Internationales Mattenskispringen

23.–26. Sept. Exkursionen für Mineraliensucher

27./28. Sept. Mineralienbörse

Klosters

7.–13. Sept., 5.–11. Okt. Tourenwochen

27./28. Sept. Deltaflug-Meisterschaften

3.–5. Okt. Internationale Delta-Flugtage von Klosters; Swiss-Cup

10.–12. Okt. Internationale Deltaflug-Meisterschaften von Klosters

Kriens

13. Sept.–5. Okt. Kunstkeller: Ausstellung Renate Stendar-Feuerbaum, Plastiken, und Jette von Rotz-Cohn, Tapisserien

28. Sept. Kunstkeller: Matinee Wolfgang Stendar; «Ernstes und Heiteres über Kunst und Künstler»

Küssnacht am Rigi

14. Sept. Seifenkistenrennen

26./27. Sept. Feuerwehr-Chilbi mit Tanz und Unterhaltung

Laax

28. Sept. Aula Grava: Pilzausstellung

Le Landeron NE

Sept.: jusqu'au 14. Galerie Schneider: Exposition René Ramp, sculptures

27./28. sept. Marché aux puces, le plus grand de la Suisse

5 oct.–9 nov. Galerie Schneider: Exposition Daniel Galley, sculptures et dessins

Langenthal

12. Sept. Aula Gymnasium: «Messe in D-Dur», von Antonin Dvořák

27. Sept. Stadttheater: «Die schlaue Susanne», Posse von Lope de Vega. – Schwarzhäusern: Verbands-

Junghornusserfest Oberaargau-Solothurn

4. Okt. Stadttheater: Jodlerkonzert

10.–12. Okt. Circus Aladin

Lausanne

Concerts et théâtres

Sept.–mars 1981. Saison du Théâtre municipal, du Théâtre de Beaulieu, du Théâtre de Vidy et du Théâtre des Faux-Nez

Sept./Okt. Cathédrale: Chaque vendredi, concert d'orgue

23 sept. Eglise St-Jacques: Concert d'orgue Philip Swanton

23–27 sept. Théâtre municipal: «La musique adoucit les mœurs», de Tom Stoppard

26 sept. Cathédrale: Concert Ensemble vocal Michel Hostettler; à l'orgue André Luy

2 oct. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Horst Stein. Soliste: Walter Klien, piano

Mit der Seilbahn

sicher, schnell und bequem an die schönsten Ausflugs- und Ferenziele

Ihr nächster Ausflug



Die Luftseilbahnen Saas Fee AG offerieren Ihnen:

Drei erstklassige und bestausgebaute Wander- und Skigebiete

PLATTJEN LÄNGFLUH FELSKINN

Ganzjähriger Skibetrieb – zu jeder Jahreszeit ein Erlebnis.

Auskunft über Telefon 028 57 14 14

Automatischer Informationsdienst Tel. 028 57 12 72

brunni
 Sonnenterrasse ob
engelberg
 1600 m
 Bergrestaurant
 Kinderspielplatz
 Bequeme Wanderwege



- 1750 bis 2650 m ü.M.
- 15 Anlagen (3 Luftseilbahnen, 4 Sesselbahnen, 8 Skilifte)
- stündliche Förderleistung: über 15000 Personen
- über 65 km markierte Skipisten
- keine Wartezeiten
- gemütliche Bergrestaurants
- günstige Abonnemente 1 bis 21 Tage, z.B.: 8 Tage Fr. 130.–, 15 Tage Fr. 195.–

AG Arosener Verkehrsbetriebe
7050 Arosa
Telefon 081 31 1828

Museen Musées



Musée Ariana

10, avenue de la Paix, Genève

ARTS DU FEU. Céramique et verrerie, France 1900

Ouvert sans interruption de 10 à 17 heures
Fermé le lundi



Museo Vela Ligornetto TI

Aperto dal 1° maggio al 15 novembre, ore 9-12 e 14-17.
Chiuso il lunedì. Entrata gratuita.

Conservatore: G. Casanova,
Tel. 091 47 1353.

Collezione delle opere di Vincenzo Vela (1820-1891), lasciate alla Confederazione svizzera, insieme alla villa tramite il figlio Spartaco. Aperto al pubblico nel 1898, riaperto nel 1919 e nel 1961.

Sculture e abbozzi in terracotta e modelli in gesso rispecchianti praticamente l'insieme dell'opera plastica di Vincenzo Vela, libri, schizzi, documenti e ricordi personali dell'artista. Disegni e pitture di Spartaco Vela (1854-1895) e sculture in gesso di Lorenzo Vela (1812-1897). Collezione di pitture raccolte da Vincenzo, Spartaco e Lorenzo Vela: opere lombarde, piemontesi e ticinesi, XVII al XIX secolo.

Aargauer Kunsthaus Aarau

Schweizer Kunst seit Ferdinand Hodler

Ausgewählte Werke aus der Sammlung
20. Juni bis 14. September

Voranzeige: 6. September bis 5. Oktober
Kammerausstellung **Schobinger-Schobinger**

26. September bis 26. Oktober
Ernst Morgenthaler «Unbekannte Arbeiten»



Liechtensteinische Kunstsammlungen

FL-9490 Vaduz, Städtle 37

Öffnungszeiten:

1. April bis 31. Okt.
10.00-12.00; 13.30-17.30 täglich
1. Nov. bis 31. März
10.00-12.00; 14.00-17.30, Montag geschl.
Gruppen wenn möglich bitte vorher anmelden:
Liechtensteinische Kunstsammlungen,
FL-9490 Vaduz, Städtle 37, Tel. 075 2 23 41. -
Konservator: Dr. Georg Malin

Peter Paul Rubens, 1577-1640
Bildnis eines Mädchens



art primitif

genève 4 r. de l'Ecole de Chimie

musée barbier-müller

Sammlung für Völkerkunde Burgdorf

(beim Rathaus am Kirchbühl)

Auf drei Stockwerken guter
Einblick in fast alle
aussereuropäischen Kulturkreise

Stiftung St. Galler Museen

Historisches Museum, Museumsstrasse 50

Das bedeutendste Museum seiner Art in der Ostschweiz mit prä-historischer Abteilung. **Museum für Völkerkunde** im gleichen Haus.

Museum im Kirchoferhaus, Museumsstrasse 27

Gemäldegalerie, Silbersammlung und Münzkabinett
Dienstag bis Sonntag 10-12 Uhr, 14-16 Uhr geöffnet. Montag geschlossen. Eintritt frei.

- 3 oct. Concert populaire de l'Harmonie lausannoise
- 8-18 oct. Théâtre de Vidy: «Bérénice», tragédie de Racine
- 9 oct.-mai 81. Théâtre des Faux-Nez: Jean Sommer, chansons

Foires et expositions

- Sept. Musée historique de l'Ancien-Evêché: Exposition à l'occasion du 150e anniversaire de la mort de Benjamin Constant
- Sept.: jusqu'au 28. Collection de l'art brut: Exposition Raphaël Lonné, dessins
- 13-28 sept. Palais de Beaulieu: 61e Comptoir suisse, foire nationale d'automne
- 19 sept.-2 nov. Musée des arts décoratifs: Exposition «Gustave Buchet - projets de décors et de costumes de théâtre»
- 20/21 sept. Palais de Beaulieu: Exposition canine
- 2 sept.-1er nov. Musée des arts décoratifs: Exposition «Marionnettes, une expression artistique»
- 2-25 oct. Forum de l'Hôtel-de-Ville: Exposition «Urbanisme lausannoise»
- 3 oct.-2 nov. Musée cantonal des beaux-arts: Exposition «Tapisseries suisses - artistes d'aujourd'hui»
- 5-7 oct. Palais de Beaulieu: SERATEX, Semaine d'achats de l'habillement
- 8-12 oct. Jardin d'Eden: Exposition florale
- Congrès international
- 16-19 sept. Ecole polytechnique: EUSIPCO 80, congrès

Divers

- 3 oct. Place de la Palud: Marché des artisans
- 3-15 oct. Cirque Nioe
- Lauterbrunnen
- Sept. Jeden Mittwoch Helikopter-Alpenflug mit Gletscherwanderung. - Geführte Wanderungen
- 7.-14. Sept. Wanderwoche
- 27./28. Sept. Volksmarsch
- 28. Sept.-4. Okt. Klöppel-Ferienkurs
- Lenk i. S.
- 11., 25. Sept. Folkloreabende
- 15. Sept. Konzert Keiko Wataya, Violine, und Marika Kohno, Klavier
- 29. Sept.-10. Okt. Lenker Kinderfilmwochen
- 5.-11. Okt. 11. Forum für Musik und Bewegung
- Lenzerheide-Valbella
- Sept.-17. Okt. Jeden Montag Tischtennisturnier. - Jeden Dienstag Alplerfest auf Scharmoin. - Jeden Mittwoch geführte Wanderung. - Jeden Freitag Pfeilbogenschüssen und geführte Wanderung
- 11., 16., 18., 23., 25., 30. Sept. Wildbeobachtungen
- 13./14. Sept. Tennis: Clubturnier
- 14. Sept. Golf: Medal Competition
- 21. Sept. Golf: Herbst-Cup. - Rothorn: Plauschmeisterschaft im Deltafliegen
- 5. Okt. Golf: Valbella-Cup
- 5.-11. Okt. Kunsthistorische Woche

Ligerz

Sept./Okt. Rebbaumuseum «Hof» mit Rebenlehrpfad

Leukerbad

20. Sept. Abzug der Schafe von der Gemmi
5. Okt. Kirchenkonzert

Lichtensteig SG

28. Sept. 5. Schweizerischer Foto-Flohmarkt

Liestal

6./7. Okt. Circus Nock

Locarno

Sept.-Dez. 500-Jahr-Feier der Wallfahrtskirche «Madonna del Sasso»
20./21. Sept. Locarno-Monti: Traubenfest
Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Theater, Dacing, Variété, Boule, Kunstausstellungen

Le Locle NE

10-19 oct. Exposition commerciale et artisanale

Toute l'année. Musée des beaux-arts. - Musée historique. - Musée d'horlogerie au Château des Monts: Histoire de la mesure du temps, Collections des automates Maurice Sandoz, etc. - Musée Alexandre Girod: Peintures, meubles, etc., du peintre loclois XIXe siècle. - Bibliothèque communale et bibliothèque des Jeunes

Lötschental

14. Sept. Ferden: Prozession und Parade der Herrgottsgrenadiere

Lugano

Concerts et théâtres
21-28 sept. Palais des congrès: Festival international des marionnettes
1, 4, 8 oct. Gymnase San Giuseppe: Concerts du matin
2 oct. Studio Radio, Besso: Concert
7 oct. Eglise S. Antonio: Concert Corelli-Ensemble, et Mauro Ghisletta, trompette

Foires et expositions

Sept.-16 nov. Villa Malpensata: Exposition «Le Corbusier», photographies, documents, projets, peintures
Sept./oct. Villa Favorita, Castagnola: Pinacothèque
Sept.-19 oct. Musée douanier suisse, Gandria: Exposition «Douane et humour»
10-19 oct. Padiglione Conza: Exposition «Arte casa», salon des arts ménagers et de l'ameublement

Congrès internationaux

19-21 sept. Congrès international des Sous-officiers
2/3 oct. Séminaire international de la commission des finances des réseaux européens de télévision

Fêtes et folklore

3-5 oct. Fête des vendanges; grand cortège le 5 oct.

8–12 oct. Palais des congrès: Sacra terra del Ticino, manifestations folkloriques

Sports

13 sept. Golf: Coupe «Del lago»
13/14 sept. Magliaso: Rassemblement plongeurs du groupe Acquajam 80
13/14, 27/28 sept. Voile: régates d'automme
14 sept. Golf: Coupe «Del capitano»
21 sept. Golf: Coupe «Autunno»
24 sept. Golf: Coupe «Pulcini»
27 sept. Golf: Coupe «Timbal»
4 oct. Golf: Championnat du club
5 oct. Golf: Coupe Musique
6–12 oct. Tennis: Tournois pour seniors et vétérans

Divers

Sept./oct. «Lugano sur mesure», arrangement forfaitaire
Sept.: jusqu'au 14. Chaque samedi, croisière nocturne avec musique sur le lac
20/21 sept. Palais des congrès: Bourse philatélique

Toute l'année. Casino-Théâtre Kursaal: Théâtre, variété, dancing, boule. – Villa Ciani: Exposition de tableaux d'artistes tessinois. – Musée cantonal d'histoire naturelle. – Villa Malpensata: Expositions temporaires

Lungern

14., 23. Sept., 5. Okt. Sonnenaufgangsfahrten auf Schönbüel
20.–27. Sept. Wanderwoche mit Makramee und Bauernmalerei
4.–11. Okt. Wanderwoche mit Gobelins und Kupfertreiben

Das ganze Jahr. Jeden Sonntagmorgen Frühschoppenkonzert. – Jeden Sonntagnachmittag «Muisig-Stubätä»

Lutry

13/14, 27 sept. Tir de Lutry
28 sept. Voile: Régate du Treinquet

Luzern

Konzerte und Theater

Sept.–Mai 1981. Spielzeit des Stadttheaters: Opern, Operetten, Schauspiele, und des Kleintheaters

Sept.: bis 21. Nationalquai: Jeden Sonntag Kurplatzkonzert (Matinee)

19. Sept. Stadttheater: Premiere «Nabucco», Oper von Giuseppe Verdi

20. Sept. Kunsthaus: 4. Luzerner Marschmusikonzert

21. Sept. Matthäuskirche: Orgelkonzert Gaston Litaize

23. Sept. Stadttheater: Premiere «Romeo und Julia», Schauspiel von William Shakespeare

28. Sept. Stadttheater: Premiere «Die Landstreicher», Operette von Carl Michael Ziehrer

9. Okt. Stadttheater: Premiere «Der Diener zweier Herren», Komödie von Carlo Goldoni

Ausstellungen und Messen

Sept.–Dez. Verkehrshaus: Sonderausstellung «Spielwaren unserer Grossväter»

Sept./Okt. Verkehrshaus: Sonderausstellungen «Sowjetische Welttraumfotos» und «Krokodillokomotiven aus fünf Ländern»

Sept.–19. Okt. Naturmuseum: Ausstellung «Vulkane». – Gletschergarten: Ausstellung «Island – Feuer und Eis an der Nahtstelle von Amerika und Europa»

Sept.: bis 21. Verkehrshaus: Vorführungen im Planetarium: «Der Mond»

Sept.: bis 14. Kunstmuseum: Sonderausstellungen «Von Amiet bis Twombly» und «Junge Schweizer Künstler: Kurt Sigrist»

11.–15. Sept. Allmend: Schweizerische Fachmesse für Altbaumodernisierung

22. Sept.–23. Nov. Verkehrshaus: Vorführungen im Planetarium «Unser Himmel im Herbst»

2.–7. Okt. Kunsthaus: 5. Zentralschweizer Antiquitätenmesse

4.–19. Okt. Luzerner Herbstmesse

5. Okt.–16. Nov. Kunstmuseum: Ausstellung «Schweizer Kunst '70–'80». – Sonderausstellung: Günther Brus, Zeichnungen

9.–18. Okt. Kornschütte im Rathaus: LUWINA, Luzerner Weinausstellung

Sport

14., 20. Sept. Pferderennen

Diverses

Sept.–25. Okt. Jeden Samstag Flohmarkt

Sept.–19. Okt. Jeden Sonntag geführte Wanderung

Sept.–12. Okt. Täglich «Z/Mittag-Schiff»

16.–20. Sept. Allmend: Circus Nock

21. Sept. Nostalgiefahrt mit Dampfpfugen auf den Rigi

4. Okt. Weinmarkt: Handwerksmarkt

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Schweizer Kunst 16. bis 20. Jahrhundert und europäische Malerei. – Naturmuseum bei der Spreuerbrücke. – Am-Rhyn-Haus (neben dem Rathaus): Picasso-Ausstellung. – Gletschergarten beim Löwendenkmal, Naturdenkmal aus der Eiszeit und Heimatmuseum. – Richard-Wagner-Museum, Trieschen. – Landhaus Uttenberg: Schweizer Trachten- und Heimatmuseum (Ostern bis Allerheiligen). – Verkehrshaus der Schweiz, Europas grösstes und modernstes Verkehrsmuseum mit Planetarium und Kosmorama (täglich geöffnet)

Magglingen

Siehe unter Biel/Bienne

Maienfeld

Sept.: bis 20. Torkelgalerie: Ausstellung Robert Indermaur, Bilder, Zeichnungen, Objekte

27. Sept.–19. Okt. Torkelgalerie: Ausstellung von Bildern, Plastiken und Objekten

Malters LU

20. Sept. Rad: Nationales Bergzeitfahren Malters–Schwarzenberg

Marly FR

13/14 sept. Bénichon, ancienne tradition

Martigny

Sept./oct. Amphithéâtre gallo-romain: fouilles archéologiques et travaux de restauration en cours. – Visite permanente de la promenade archéologique des Morasses

Sept.: jusqu'au 21. Le Manoir: Exposition «Emergences», art suisse contemporain

12. sept. Fondation Pierre Gianadda: Concert de l'ensemble I solisti aquilani

3–5 oct. Rallye internationale du vin

3–12 oct. 21e Comptoir de Martigny, foire valaisanne

4 oct. Fondation Pierre Gianadda: Concert symphonique de l'Orchestre de chambre de Los Angeles. Direction: Gérard Schwarz. Solistes

Toute l'année. Musée archéologique gallo-romain d'Octodure, fondation Pierre Gianadda, rue du Forum, ouvert tous les jours sauf le lundi

Meiringen-Hasliberg

Sept.–18. Okt. Pauschalangebote

«Wanderferien für Faulenzen»

13. Sept. Mägisalp: «Chästeilet», Volksfest

13.–20. Sept. Pilzkundliche Wanderwoche Haslital

24. Sept. Geführte Gletscherwanderung

29. Sept. Konzert der Blasmusik Hasliberg

Melchtal

10. Okt. Älplerchilbi

Mendrisio

27. sett. Concerto della Civica filarmonica

27/28 sett. Sagra dell'uva

Messen SO

14. Sept. Junghornusserfest

Montana

Voir sous Crans-Montana

Monthey

22. sept. Eglise paroissiale: Concert d'orgue Philip Swanton

25. sept. Eglise paroissiale: Concert de l'Orchestre du Festival Tibor Varga et de l'Orchestre de chambre de Detmold; Chœurs de la Radio Suisse romande et Pro Arte, Lausanne. Direction: Tibor Varga et André Charlet. Solistes

Montreux

Sept./oct. Rochers-de-Naye: Jardin alpin

22–27 sept. International Congress Voluntary Help Service Fund

28. sept. Cyclisme: 8e prix Jean Schmitt pour cadets

2–4 oct. La Tour-de-Peilz: «One Man seul», de Pierre Miserez

6–31 oct. Congrès IATA

7–11 oct. Fédération Européenne de la Manutention

Toute l'année. Château de Chillon. – Rochers-de-Naye: Terrasse panoramique

Montreux-Vevay

Sept.–9 oct. 35e Festival de musique

Montreux-Vevay. 11 sept.: Blonay:

Kreuzberger Streichquartett. 12 sept.: Fondation Pierre Gianadda, Martigny: I solisti aquilani. – Eglise St-Martin, Vevay:

Concert d'orgue André Luy. 13 sept.: Pavillon, Montreux: Johann-Strauss-

Ensemble. 14 sept.: Théâtre, Vevay: I solisti aquilani. 15 sept.: Pavillon,

Montreux: «La folie de Tristan», mystère musical. 17 sept.: Pavillon, Montreux:

Concert symphonique de l'Orchestre Südwestfunk Baden-Baden. Direction:

Michel Tabacnik. Soliste: Nikita Magaloff, piano. 18 sept.: Château, Aigle:

Quatuor Johannes Kobelt. – Montreux, Palace: Yuval-Trio, Tel Aviv. 19 sept.:

Châttonnevre, Corseaux: Ensemble 13, Baden-Baden. 23 sept.: Château de

Chillon: Les Ménestriers. 24 sept.: Théâtre, Vevay: Solistes de Sofia. 25

sept.: Pavillon, Montreux: Récital de piano Vladimir Ashkenazy. 27 sept.:

Maison des congrès, Montreux: Concert de l'Orchestre symphonique de Prague.

Direction: Jiri Belohlavek. Soliste: Jörg Demus, piano. 28 sept.: Collège, St-

Maurice: Concert de l'Orchestre symphonique de Prague. Direction:

Vladimir Valek. Solistes. 29 sept.: Maison des congrès, Montreux: Concert de l'Orchestre symphonique de Prague.

Direction: René Klopfenstein. Soliste: Cynthia Raim, piano. 30 sept.: Théâtre,

Vevay: Concert Pierre Fournier, violoncelle, et Jean Fonda, piano. 2 oct.:

Maison des congrès, Montreux: Concert symphonique de l'Orchestre de chambre de Los Angeles. Direction: Gérard

Schwarz. Soliste: Jean-Pierre Rampal, flûte. 3 oct.: Maison des congrès,

Montreux: Concert symphonique de l'Orchestre philharmonique de Leningrad. Direction: Maris Janson.

Soliste: Alexis Liubimov, piano. 4 oct.: Fondation Pierre Gianadda, Martigny:

Concert symphonique de l'Orchestre de chambre de Los Angeles. Direction:

Gérard Schwarz. Solistes. 5 oct.: Théâtre, Vevay: Concert symphonique de l'Orchestre de chambre de Los Angeles.

Direction: Gérard Schwarz. Solistes. 6 oct.: Abbazia, St-Maurice: Concert

Bernard Soustrot, trompette, et Esther

Sialm, orgue. 7 oct.: Eglise St-Martin, Vevay: Concert Bernard Soustrot,

trompette, et Esther Sialm, orgue. 9 oct.: Théâtre, Vevay: Octor de la

Philharmonie de Berlin (1–8 sept.: 9e Concours de piano «Clara Haskil»)

Morges

Sept.–30 nov. Château: Exposition «L'Artillerie»

14 sept. Translémanique en planche à voile

4/5 oct. Fête des vendanges: 4 oct.: Corso des enfants et grande fête nocturne. 5 oct.:

Concert folklorique avec chars fleuris

Toute l'année. Musée Alexis Forel: Mobilier du XVIIe au XVIIIe siècle, gravures,

verrerie, porcelaines, poupées et jouets (ouvert les après-midi, sauf le lundi). –

Château de Morges: Musée militaire vaudois

Moutier

19 sept. Concert symphonique. Direction: Ivan Anguelov. Soliste: Luitgard

Wieltchnig-Mayer, violon

23 sept. Eglise catholique: Concert d'orgue Henriette de Vries

27 sept.–19 oct. Musée des beaux-arts: Exposition Jean Lecoultré, peintures

3–18 oct. Quinzaine culturelle prévôtoise

Münchenbuchsee

28. Sept. Herbstschwinget

Muotathal SZ

13. Sept. Rad: Internationale Pragelpassrundfahrt

Murten

26. Sept.–5. Okt. Gewerbeausstellung 1980

5. Okt. 47. Gedenkmarsch Murten–Freiburg

Das ganze Jahr. Historisches Museum in der alten Stadtmühle (montags geschlossen, ausser an Feiertagen)

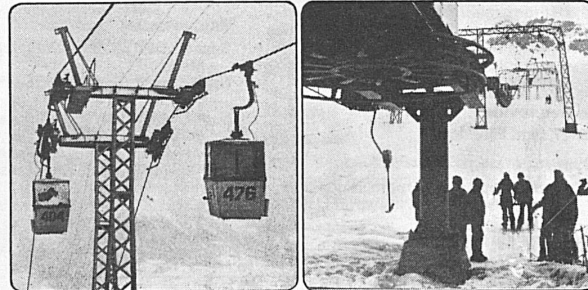
Naters VS

4. Okt. Meretsmarkt

Neuchâtel

Concerts et théâtres

13 sept. Temple, La Coudre: Concert Anne Bauer, violon, et André Luy, orgue



Wir projektieren,
fabrizieren,
und montieren: Gondelbahnen,
Sesselbahnen,
Skilifte, Spezialbahnen

STÄDELI-LIFT AG

WBO

Telefon 01/929 21 21
CH-8618 Oetwil a. S. Zürich
Verlangen Sie
unsere Dokumentationen

BAHNHOF BUFFET BERN

FRITZ HALLER CH-3001 BERN
TEL. 031/22 34 21 031/22 88 22
TELEX 33 3 22 B BERN CH

- 16 sept. Hôtel-de-Ville: Récital de clavecin Anna Berta Conti
18, 25 sept., 4, 9 oct. Salle de musique des Fausses-Braves: Récitals de piano Roger Boss
28 sept. Eglise, St-Martin (Val-de-Ruz): Concert d'orgue Christina G. Banegas
30 sept. Temple, St-Aubin: Concert Ensemble instrumental neuchâtelois
1er oct. Temple, La Coudre: Concert Ensemble instrumental neuchâtelois
2 oct. Salle de musique: Concert de l'Orchestre symphonique de Prague. Direction: Jiri Belohlavek. Soliste: Jörg Demus, piano

Foires et expositions

- Sept.-déc. Musée d'éthnographie: Exposition «Miniatures indiennes»
Sept.-5 oct. Galerie Ditesheim: Exposition Carlo Baratelli, peintures et dessins. – Hauteville: Exposition Bayod Serafini, peintures. – La Chau-du-Milieu: Exposition Alfred Manessier, huiles, lithos et vitraux
Sept.: jusqu'au 28. Cortaillod: Exposition Pierrette Bloc, encre de Chine
Sept.: jusqu'au 14. Musée des beaux-arts: Exposition Le Corbusier, photographies, documentations, projets, peintures, sculptures, tapisseries
27 sept.-19 oct. Musée d'art et d'histoire: Expositions Helga Leuenberger-Schur, peintures, et Paul Ulrich, sculptures
3 oct.-nov. Cortaillod: Exposition Mario Bollin, dessins et sculptures
10-12 oct. Panespo: 9e Bourse suisse aux armes. – 4e Bourse suisse de l'horlogerie

Fêtes et folklore

- 12/13 sept. Auvonnier: Fête des vendanges
27/28 sept. Fête des vendanges: 27 sept.: Cortège des enfants costumés et grande parade des fanfares; 28 sept.: Grand cortège et corso fleuri

Sports

- 13/14 sept. Voile: Transjurasienne en solitaire; yacht, loud
27/28 sept. Voile: Régate Championnat suisse juniors; laser, 420. – Concours de pêche

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automatés Jaquet-Droz. – Musée d'éthnographie. – Musée d'histoire naturelle. – Musée d'archéologie. – Jazzland: tous les soirs concerts de jazz (sauf le dimanche)

La Neuveville

25-27 sept. Fête du vin

Nyon

Sept.-déc. Maison du Léman: Exposition «Le Léman, carrefour des transports (1820-1920)»
18/19 sept. Cirque Knie

Toute l'année. Château de Nyon: Musée historique et des porcelaines (fermé le lundi du 1er nov.-14 déc. et du 13 jan.-30 mai; fermé du 15 déc.-12 janv.). – Maison du Léman: Navigation à voile, à vapeur et à moteur, pêche, faune et flore. Climat et géographie. F. A. Forel, limnologue. – Collection Abraham Hermanjat, peintures. – Basilique: Musée romain

Oberdiessbach BE

5. Okt. Schwinget

Oberglatt ZH

21. Sept. Sternwanderung

Oberhofen

20. Sept. Ausschiesset

Olten

Sept.-19. Okt. Kunstmuseum: Retrospektive Max Kämpf, Bilder, Fresken, Zeichnungen, Lithographien
4.-6. Okt. MIO, Messe in Olten
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Wechselnde Ausstellungen. – Historisches Museum. – Naturhistorisches Museum

Payerne

12 sept. Concert d'accordéon
13 sept. Marché campagnard
24/25 sept. Cirque Knie
28 sept. Abbatale: Concert pour orchestre et chœur

Pfäffikon SZ

Das ganze Jahr. Seedamm-Kulturzentrum. – Alpamare

Pontresina

Sept. Geführte Wildexkursionen und Gletscherwanderungen
Sept.: bis 27. Polysportive Wochenprogramme
Sept.: bis 15. Bilderausstellung
7.-21. Sept. Wanderwochen
21.-27. Sept., 5.-11. Okt. Ausbildungswochen der Bergsteigerschule
29. Sept. 1. Cross-Meisterschaft von Pontresina
2., 7., 9. Okt. Geführte Wanderungen mit Wildexkursion

Les Ponts-de-Martel NE

27/28 sept. 125e anniversaire de la Fanfare Sainte-Cécile

Porrentruy

14 sept. Concert «Pré de l'Etang»
21 sept. Centre prot.: Concert symphonique de l'Orchestre de Mulhouse «La Foglia»
25 sept. Eglise St-Germain: Concert d'orgue Keiko Koito
28 sept. Tournoi féminin de volley-ball. – Cross scolaire
4 oct. Course automobile de côte de Roche d'or. – Grand-Prix cycliste de Porrentruy

Poschivao

Sept.: bis 15. Jeden Dienstag geführte Dorfbesichtigung

Rapperswil

Sept.-5. Dez. Jeden Freitag Rapperswiler Markt
Sept.-Nov. Knie's Kinderzoo: Täglich geöffnet von 9 bis 18 Uhr
Sept./Okt. Schloss: Polenmuseum (täglich geöffnet von 13 bis 17 Uhr, Sonntag auch von 10 bis 12 Uhr). – Heimatmuseum: Täglich geöffnet von 14 bis 17 Uhr (ausgenommen Freitag)
Sept.: bis 20. Galerie Seestrasse: Ausstellung Attila Kovacs, Bilder und Grafiken

14. Sept. Volleyball: 5. Jonercup (Damen)
20. Sept. Handballturnier
21. Sept. Evang. Kirchenzentrum Jona: Bettagskonzert
24. Sept. 2. Rapperswiler Stadtlauf

Renan BE

24 sept. Eglise réformée: Concert d'orgue Keiko Koito

Rheinfelden

Sept./Okt. Fricktal-Museum: Ausstellung «Kirchenschatz von St. Martin»
Sept.: bis 20. Augarten: Ausstellung «Rheinfelden und seine Keramik»
11. Sept.-12. Okt. Salmeschüre: Ausstellung «Rheinfelden nach 1980»
14. Sept. «Quer durch Rheinfelden»
20. Sept. Kath. Kirche: Chorkonzert
27./28. Sept. Internationale Tagung «Chevalerie du Pot-au-Feu»
3.-5. Okt. Salmensaal: Oktoberfest
4./5. Okt. Rheinfelder Jahrmarkt
8.-12. Okt. Circus Nock

Riederalp VS

14. Sept. Schafscheid und folkloristische Darbietungen

Riehen

Siehe unter Basel

Riggisberg BE

Sept.-19. Okt. Abegg-Stiftung: Sonderausstellung «Hispanisch-maurische Motive in Textilien und Keramik des 13.-19. Jahrhunderts»

Rigi

Sept.: bis 27. Täglich Sonnenuntergangsfahrten, kulinarische Höhenfahrten, Seniorenfahrten
21. Sept. Geführte Rigiwanderung. – Fahrplanmäßige Dampfzüge Vitznau-Rigi-Bahn

Roche d'Or BE

4 oct. Course de côte

Rolle

Sept. Concerts au château

Romanshorn

26.-28. Sept. Internationale Bodensee-Wanderung
Das ganze Jahr. Jeden Freitag und Samstag Flohmarkt

Romainmôtier

28 sept. Récital de chant Evelynne Brunner, soprano; à l'orgue André Luy

Romont

2 oct. Cirque Knie

Rorschacherberg

13./14. Sept. Schloss Wartensee: Kurs «Berufsbildung und Erwachsenenbildung»
22.-26. Sept. Schloss Wartensee: Kurs «Ein Bilderbuch erfinden»
29. Sept.-3. Okt. Schloss Wartensee: Tagung «Frauen für den Frieden»

Ruswil

13.-28. Sept. Galerie Chrämehus: Ausstellung Berthy Wyss, Blumenbilder
20. Sept. Geführte Nachmittagswanderung
27./28. Sept. Ruswilerfäsch
28. Sept. Seifenkistenrennen

Sant'Antonio

4/5 ott. Corsa di cani levrieri

San Bernardino

4.-11. Okt. Internationale Schachspiele, open

Ste-Croix/Les Rasses

14 sept. Tir: Challenge Max Ruch

St-Imier

18 oct. 9e course de côte pédestre St-Imier-Mont Soleil

St. Gallen

Konzerte und Theater
Sept.-Juni 81. Spielzeit des Stadttheaters: Opern, Operetten, Schauspiele, Ballett
13. Sept. Kirche St. Laurenzen: Konzert Schweizer Jugend-Sinfonie-Orchester. Leitung: Klaus Cornell. Solist: Martin S. Weber, Violoncello
15. Sept. Katharinenhof: Serenadenkonzert Barock-Quartett St. Gallen
25. Sept. Tonhalle: Sinfoniekonzert. Leitung: Kurt Brass. Solist: Tamas Vasary, Klavier

Ausstellungen und Messen

Sept./Okt. Stiftsbibliothek: Ausstellung «Abendländisches Mönchtum»
Sept. Historisches Museum: Theatergeschichtliche Ausstellung «Die ganze Welt ist Bühne». – Theaterfoyer: Ausstellung «Theater in der Kunst des Theaters»
Sept.: bis 21. Katharinen: Ausstellung «Über Wurzeln und Steine zur Kunst unserer Zeit»
Sept.: bis 10. Regierungsgebäude: Ausstellung «Kunst um den Bodensee»
10.-30. Sept. Waaghaus: «Wir haben genug Energie, nutzen wir sie» (Wanderausstellung Gottlieb-Duttweiler-Institut)
19.-26. Sept. Regierungsgebäude: Ausstellung «Die oberrheinische Buchmalerei des 14. Jahrhunderts»
27. Sept.-26. Okt. Katharinen: Zeichnungen alter Meister
9.-19. Okt. OLMA, Schweizer Messe für Land- und Milchwirtschaft

Diverses

Sept.-Nov. Gallusplatz: Jeden ersten Samstag im Monat Flohmarkt. – Goliath-Schwertgasse: Jeden letzten Samstag im Monat Floh-Antiquitätenmarkt
16.-21. Sept. Tagung der Deutschen, Österreichischen und Schweizerischen Entomologischen Gesellschaften
28. Sept. Herbstbörse der Briefmarken-, Münzen- und Ansichtskartensammler
Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Historisches Museum im Stadtpark. – Museum im Kirchhoferhaus (Silbersammlung Giovanni Züst; Alpines Paläolithikum). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Spieldosenkabinett, Marktgasse 23

St-Maurice

28 sept. Collège: Concert de l'Orchestre symphonique de Prague. Direction: Vladimir Valek. Solistes
6 oct. Abbatale: Concert Bernard Soustrot, trompette, et Esther Sialm, orgue

St. Moritz

Sept.: bis 21. Täglich Kurkonzerte. Leitung: Alvaro Bigi
Sept.: bis 15. Täglich geführte Bergtouren
12.-18. Sept. Heilbadzentrum: Gemäldeausstellung Rudolf Blaser
17.-21. Sept. Eishockey: 4. Corviglia-Sonnen-Cup von St. Moritz
21. Sept. Golf: Coppa Caveng
28. Sept. 2. St. Moritzer Herbstmarsch
1. Okt. Pro Cultura: Konzert Kodaly-Duo

St. Petersinsel

Sept.-19. Okt. Jeden Sonntag Kasperlitheater

Saanen

27. Sept. Konzert der Harmonie

Saignelégier

6 oct. Foire

Samedan

Sept.-15. Okt. Jeden Dienstag und Donnerstag geführte Wanderungen im Nationalpark
14. Sept. 8. Samedner Geländelauf

Sargans

Sept./Okt. Heimatmuseum im Schloss

Sarnen

12.-14. Sept. Dorfhilbi
14. Sept. Dorfkirche Stalden: Kirchenkonzert

Savognin

Sept.-19. Okt. Täglich geführte Wanderungen
Sept.: bis 27. Wöchentliche Tenniskurse
27./28. Sept. Kleinkaliber-Volksschiessen

Schachen LU

28. Sept. Herbstschwinget

Schaffhausen

Sept.: bis 26. Fronwagturm: «Tourismus in Schaffhausen heute und morgen»
Sept.: bis 20. Museum zu Allerheiligen: Ausstellung «Kunstmacher 80»
14. Sept. Münsterkonzert
26. Sept. St. Johankirche: Konzert Prager Symphoniker

Pontresina

Engadin, 1800 m

– wo der Herbst
noch schöner ist

Die Preise sind tiefer, der Regen ist seltener, der Himmel ist blauer – und vor allem sind die Lärchen so flammend orange, wie das eben nur im Herbst möglich ist.

Verkehrsverein 7504 Pontresina, Telefon 082 664 88, Telex 74495

28. Sept. Münster: Bettagskonzert – Freundschaftsturnen Hemmental/Begglingen/Merishausen
 5. Okt. Geführte Wanderung Nussbaumersee
 5. Okt.–16. Nov. Museum zu Allerheiligen: Ausstellung Lenz Klotz, Bilder und Zeichnungen
 6. Okt.–28. Nov. Fronwagturm: «Die Wasserversorgung in Schaffhausen»
 Das ganze Jahr. Jeden Dienstag geführte Wanderung

Schwarzenberg LU

20. Sept. Rad: Nationales Bergzeitfahren

Schwarzenburg BE

20. Sept.–5. Okt. Sekundarschule: Ausstellung «Das Metall als Werkstoff des Künstlers»; Radierungen, Metallplastiken, Schmuck
 5. Okt. Bauernpferderennen

Schwarzsee FR

20. Sept. Zollhaus: Schafteilet

Schwyz

- 14./15. Sept. Ibach: Chilbi
 22. Sept. Viehmarkt
 27. Sept. Casino: Konzert Urschweizer Kammerensemble

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft

Sedrun

- Okt. Jeden Dienstag Sonnenaufgang-Erlebnis. – Jeden Donnerstag Wildbeobachtung und Kindernachmittag. – Jeden Freitag Mineralienschau

Selzach SO

14. Sept. Gras-Skifahren: Schweizer Cup

Siebnen SZ

28. Sept. Herbstschwinget

Sierre

- Sept./Okt. Manoir de Villa: Exposition Mizette Putallaz, peintures
 22. Sept. Concert de l'Orchestre symphonique de Westphalie. Direction: Karl Anton Rickenbacher. Solistes: Christa Romer, piano, et Jill Gomez, alto
 Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Hôtel de Ville: Musée R. M. Rilke

Sigriswil

12. Sept. Aula: Konzert Berner Troubadours
 17. Sept. Kirche: Konzert Oberländisches Kammerorchester. Leitung: Romain Riad. Solist: Martin Liechti, Violoncello

Sils i. E.

- Sept.–19. Okt. Bergstation Furtschellas: Ausstellung «Kunst auf Furtschellas»
 Sept. Geführte Bergtouren

Sils i. E./Silvaplana

- 12.–14. Sept. Surfing: Skisurfingflotte, offene Klasse

Silvaplana

14. Sept. Rad: Paarzeitfahren

Sion

- Sept.: jusqu'au 26. 17e Festival international Tibor Varga. 12 sept.: Eglise du Collège: Concert du 50e anniversaire de la Schola des Petits-Chanteurs de Notre-Dame, Sion. Orchestre du Festival. Direction: Joseph Baruchet et Tibor Varga. 18 sept.: Eglise du Collège: Tibor Varga, violon, et Erika Kilcher, piano. 26 sept.: Cathédrale: Concert de clôture
 Toute l'année. Musée de Valère: Histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1390. – Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. – Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505. – Grange-à-l'Evêque: Musée archéologique du Valais. – Galerie des Châteaux: Peintres naïfs yougoslaves

Toute l'année. Musée de Valère: Histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1390. – Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. – Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505. – Grange-à-l'Evêque: Musée archéologique du Valais. – Galerie des Châteaux: Peintres naïfs yougoslaves

Solothurn

- 13.–15. Sept. Berufsschulhaus: Pilzausstellung
 19. Sept. Konzertsaal: Klavierabend John Sivell
 27. Sept.–6. Okt. 3. Solothurner Herbstmesse «HESO 80»
 Okt.–Dez. Spielzeit des Stadttheaters: Opern, Operetten, Schauspiele
 Okt. Berufsschulhaus: Bilderausstellung Max Flückiger

Das ganze Jahr. Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert». – Altes Zeughaus (Waffensammlung Schweiz)

Sonceboz BE

26. Sept. Eglise réformée: Concert d'orgue Deirdre Storey

Sörenberg LU

- Sept./Okt. Jeden Dienstag geführte Wanderung. – Jeden Mittwoch Platzkonzert
 14. Sept. 20. Bergschwinget

Sornetan BE

28. Sept. Eglise réformée: Concert d'orgue Brett Leighton

Spiez

- Sept./Okt. Segelkurs
 Sept.–22. Okt. Schloss: Ausstellung Alfred Glaus, Ölbilder, Aquarelle, Grafik
 Sept. Windsurfingkurs (im Gütetal)
 6.–21. Sept. Freiland-Plastik-Ausstellung
 13./14. Sept. Segeln: Spiezser Regatta
 14. Sept. Bubenbergsschiessen

Staad SG

- Sept.: bis 20. Schloss Greifenstein: Retrospektive Charles Hug (1899 bis 1979)

Stans

14. Sept. Herbstwanderung
 27./28. Sept. Bergwanderung
 28. Sept. Geländeslalom (Konditionstraining)
 30. Sept. Tauschabend der Philatelisten

Stoos SZ

- 27./28. Sept. Stoos-Schiessen

Sursee

18. Sept. Warenmarkt
 20. Sept. Ref. Kirche: Orgelkonzert Cyprian Meyer
 22./23. Sept. Circus Nock
 27. Sept., 3. Okt. Herbstkonzerte der Trachtengruppe

Tafers FR

Das ganze Jahr. Senseler Heimatmuseum: Heimische Wohnkultur des 18./19. Jahrhunderts und ländliches Handwerk früherer Zeiten (Di, Sa, So)

Thal SG

- 12.–14., 19./20. Sept. Theateraufführungen
 26.–28. Sept. 75 Jahre Turnverein Thal: Schweizer Meisterschaften im Nationalturnen

Thun

- Sept.–Nov. Thunerhof: Objekt «Raum im Raum», von Ruedi Guggisberg
 Sept.–5. Okt. Schadaupark: «Das Rundbild der Stadt Thun um 1810» (Woche-Panorama). – Woche-Panorama: Fotoausstellung Walter Winkler
 12.–14. Sept. Reitsportzentrum: Concours hippique
 25. Sept.–2. Nov. Thunerhof: Ausstellung «Die Pop-Art und verwandte Strömungen in der Schweiz»
 28.–30. Sept. «Fulehung», Thuner Ausschiesst

Tramelan

23. Sept. Eglise réformée: Concert d'orgue Jesse Eschbach

Unteriberg

5. Okt. Herbstschwinget

Uster

13. Sept. Greifenseelauf
 21. Sept. Ref. Kirche: Abendmusik
 27./28. Sept. Nossiker-Chilbi. – Andreas-Chilbi
 28. Sept. Humoria-Greifenseerundfahrt
 30. Sept. Stadthof: Konzert Zürcher Kammerorchester

Utzenstorf BE

14. Sept. Wiler: Emmentalisches Verbands-Jungturnerfest

Vallée de Joux

- 13./14. Sept. Le Brassus: Fête cantonale de lutte
 19.–22. Sept. Le Rocheray: Voile; championnats suisses, Vaurien
 25.–28. Sept. Le Sentier: Comptoir des commerçants

27+28 Sept. 1980 Fête de la Brocante

Grösster Trödler + Antiquitätenmarkt der Schweiz!

LE LANDERON

am Bielersee

Markt, durchgehend von 8 bis 19 h., bei jeder Witterung.

300 Händler und Kunsthandwerker



Vallorbe

- Sept.–1er nov. Grottes de l'Orbe souterraine: Visites guidées. – Musée du fer (avec forge en activité)
 24–28 sept. Comptoir vallorbier
 Toute l'année. Musée Gyger, collection d'objets ferroviaires anciens, gare CFF (visites selon entente préalable, tél. 021 26 16 91)

Versois GE

20. Sept. Festival versoisien de la chanson romande
 20/21 sept. Voile: critérium corsaires et Ynglings

Vevey

- Sept./Okt. Chaque mardi, Observatoire. – Visite de caveaux de vigneron. – Chaque samedi et dimanche, excursions en chemin de fer touristique à vapeur Blonay–Chamby
 5–21 sept. Galerie arts et lettres: Exposition Lucchesi
 11. Sept. Blonay: Concert Kreuzberger Streichquartett. Soliste: Barry McDaniel, baryton
 12. Sept. Eglise St-Martin: Concert d'orgue André Luy
 14. Sept. Théâtre: Concert de l'ensemble I solisti aquilani
 19. Sept. Châtonneuve, Corseaux: Concert de l'Ensemble 13, Baden-Baden. Direction: Manfred Reichert
 24. Sept. Théâtre: Concert des Solistes de Sofia. Soliste: Christiane Jaccottet, clavecin
 26. Sept.–12 oct. Galerie arts et lettres: Exposition G. Gay
 30. Sept. Théâtre: Concert Pierre Fournier, violoncelle, et Jean Fonda, piano
 Oct.: jusqu'au 19. Chardonne: Expositions Gabriel Zérega, peintures
 2–4 oct. Théâtre du Château, La Tour-de-Peilz: «One Man seul», de Pierre Miserez
 3 oct. Salle Cojonnex, Blonay: Concert «Jeunesse et musique»
 4/5 oct. Marché aux puces
 5 oct. Théâtre: Concert symphonique du Los Angeles Chamber Orchestra. Direction: Gérard Schwarz. Solistes. – Bourse philatélique

- 7 oct. Eglise St-Martin: Concert Bernard Soustrot, trompette, et Esther Sialm, orgue
 9 oct. Théâtre: Concert de l'Octour de la Philharmonie de Berlin
 Toute l'année. Musée suisse d'appareils photographiques. – Musée du Vieux-Vevey. – Musée de la Confrérie des vigneron. – Musée Jenisch

Vileneuve

22. Sept. Concours de pétanque

Visp

11. Sept. Sommerständchen
 13./14. Sept. 5. Landesschiessen
 23. Sept. Doppelhalle im Sand: Konzert des Orchesters Tibor Varga und des Kammerorchesters Detmold; St. Martinschor, Visp. Leitung: Eugen Meier und Tibor Varga. Solisten

Vitznau

- 14., 21., 28. Sept. Kurpark: Sonntagskonzerte
 27. Sept. Park-Chilbi

Wädenswil

- 13./14. Sept. 5. Wädenswiler Volks- und Familienmarsch
 4. Okt. Familienabend

Waldenburg

21. Sept. Wanderung «Über Langenbruck und Römerweg uf d'Alp»

Walenstadt

14. Sept. Städtchenführung
 4. Okt. St. Wolfgangskapelle: Flötenkonzert

Wangen a. A. BE

- 13./14. Sept. Stedtlifesch

Weggis

- Sept.–4. Okt. Pauschalarrangements «Weggis à discrétion»
 11.–14. Sept. Tennis: 35. Internationale Meisterschaft von Weggis
 12. Sept. Ref. Kirche: Kommentiertes Orgelkonzert
 14.–20. Sept. Veloweche
 17. Sept. Grand Prix der Kellnerinnen und Kellner

Ein guter Tip -
auf
RAIFFEISEN
setzen

RAIFFEISEN
die Bank
mit dem
persönlichen
Service.



20., 27. Sept. Geführte Wanderungen
21.-27. Sept. Wanderwoche
26.-28. Sept. Kapellen-Fest
30. Sept. Saison-Schlusskonzert des
Kurorchesters

Weinfelden TG

28. Sept. 14. Bubenschwinget
5. Okt. Thurgauerhof: «Elias», Oratorium
von Felix Mendelssohn-Bartholdy

Wengen

Sept. Jungfrauoch: Gletscherwanderungen
13. Sept. Dorfkirche: Cellokonzert François
Barro
16., 23., 30. Sept. Geführte Wanderungen

Werdenberg SG

27./28. Sept. Reiten: Schweizer
Meisterschaften Military 1980
(Kategorie R)
Okt. Schloss täglich geöffnet

Wiesen GR

Sept./Okt. Dorfmuseum: Sonderausstellung
«50 Jahre Postauto-Linie Alvaneu-
Wiesen». - Ausstellung «Wiesner
Bauernstube im 19. Jahrhundert»

Wil

12. Sept. Tonhalle: «Der Tag, an dem der
Papst gekidnappt wurde», von
J. Béthencourt (Sommertheater
Winterthur)
13./14. Sept. Altstadt: Open-Air-Festival
26. Sept. Tonhalle: «Die Physiker»,
Schauspiel von Friedrich Dürrenmatt
27. Sept. Festzelt: Beny-Rehmann-Show
28. Sept.-31. Okt. Tonhalle:
Kunstausstellung Kurt Lauer
3. Okt. Tonhalle: Jazz-Band-Ball
4. Okt. Tonhalle: «Die Falle», Kriminalstück
von Robert Thomas (Bühne 70)
5. Okt. «Steckliträge», alter Brauch
Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof:
Täglich geöffnet (ausgenommen
Dienstag)

Wildhaus

Sept. Jeden Dienstag geführte
Tageswanderung. - Jeden Freitag
geführte geologische Halbtageskursion

14. Sept. Skispringen: Schweizer Matten-
Cup

Willisau

14. Sept. Ettiswil: Kirchenkonzert
27. Sept. Kilbischieschen
28. Sept. Sängertreffen
4./5. Okt. Radwanderung

Winterthur

Konzerte und Theater
Sept.-April 1981. Spielzeit des Theaters am
Stadtgarten: Opern, Operetten,
Schauspiele, Ballett

24.-26. Sept. Theater am Stadtgarten:
«Clivia», Operette von Nico Winterthal
1. Okt. Stadthausaal: Konzert Winterthurer
Streichquartett
1., 8. Okt. Marionetten-Theater: «Das
Lumpengesindel»
4. Okt. Stadthausaal: Sinfoniekonzert.
Leitung: Heribert Esser, Solist: Rama
Jucker, Violoncello

Ausstellungen und Messen

Sept.: bis 21. ABM-Zentrum Rosenberg:
Ausstellung «Hobby-Künstler der
Region»
8.-17. Sept. Möbel-Ausstellung
14. Sept.-19. Okt. Gewerbemuseum:
Ausstellung «Rumänische Volkskunst,
Trachten und Silberschmuck»
23. Sept.-26. Okt. Gewerbemuseum:
Ausstellung «Radioaktiver Abfall in der
Schweiz - woher, wohin?»

Sport

25./26. Sept. 12. Schweizerische
Jassmeisterschaften (2. Vorrunde)
28. Sept. Sternritt Winterthur und
Umgebung. - 3. Gymkhana

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar
Reinhart: Sammlung von Bildern
schweizerischer, deutscher und
österreichischer Maler des 19. und
20. Jahrhunderts. - «Am Römerholz»:
Sammlung Dr. Oskar Reinhart. -
Kunstmuseum: Gemäldesammlungen
des Kunstvereins Winterthur. -
Naturwissenschaftliche Sammlungen. -
Heimatmuseum im «Lindogut». -
Kleinmeistersammlung Jakob Briner. -
Uhrensammlung Konrad Kellenberger

Yverdon

20/21 sept. Cirque Knie
27 sept. Théâtre: Concert pour piano

Zermatt

7.-13. Sept. Geführte Wanderungen durch
die sieben Täler rund um den Monte
Rosa

Zürich

Konzerte und Theater

Sept.-Mai 1981. Spielzeit des Opernhouses,
des Schauspielhauses, des Bernhard-
Theaters, des Theaters am Hechtplatz,
des Theaters am Neumarkt, des Theaters
an der Winkelwiese, des Zimmertheaters
Heddy-Maria Wettstein, des Zbigniew
Stoks Kammertheater, des Theaters
Bel(l)-Etage
11. Sept. Tonhalle: Sinfoniekonzert. Leitung:
Lawrence Foster. Solistin: Pi-Hsien Chen,
Klavier
16. Sept. Tonhalle: Sinfoniekonzert. Leitung:
Silvia Caduff. Solistin: Dubravka Tomsic,
Klavier
19. Sept. Tonhalle: Klavierabend Alicia de
Larocha
22. Sept. Tonhalle: Sinfoniekonzert
Academy of St. Martin-in-the-Fields.
Leitung: György Pauk
23. Sept. Tonhalle: Konzert Zürcher
Kammerorchester. Leitung: Edmond de
Stoutz. Solist: Boris Belkin, Violine
25. Sept. Opernhaus: Premiere «Don Carlo»,
Oper von Giuseppe Verdi
26. Sept. Tonhalle: «Musik und Literatur»;
Gert Westphal, Rezitation, und Gudrun
Haag, Harfe
28. Sept. Tonhalle: Kammermusik-Matinee
30. Sept.-2. Okt. Tonhalle: Sinfoniekonzerte.
Leitung: Kyryll Kondrashin. Solist: Alexis
Weissenberg, Klavier
4. Okt. Opernhaus: Premiere «L'elisir
d'amore», Oper von Gaetano Donizetti
5. Okt. Tonhalle: Konzert Camerata Zürich.
Leitung: Rätö Tschupp. Solist: Robert
Benz, Klavier
7. Okt. Tonhalle: Sinfoniekonzert. Leitung:
Ralf Weikert. Solistin: Karin Ott, Sopran.
- Opernhaus: Premiere «Anatevka»,
Musical von Jerry Bock
7.-9. Okt. Theater Kaufleuten: Lieder und
Texte aus Wien; Gastspiele Elfriede Ott
und Hans Weigel
9. Okt. Theater 11: Konzert Zürcher
Kammerorchester. Leitung: Edmond de
Stoutz. Solisten: Mischka Maisky,
Violoncello, und Francis Hunter, Oboe. -
Tonhalle: Klavierabend Elisabeth
Leonskaja

Ausstellungen und Messen

Sept.-Dez. Zoologisches Museum:
Sonderausstellung «Der Weisswal». -
Museum Rietberg: «Orissa - Kunst und
Kultur in Nordost-Indien»
Sept.-2. Nov. Kunsthaus: Ausstellung
«Reliefs, Formprobleme zwischen
Malerei und Skulptur im
20. Jahrhundert»
Sept.-25. Okt. Ausstellung «Transport,
Verkehr, Umwelt 1980»
Sept.-18. Okt. Haus zum untern Rech:
Ausstellung «Gärten im alten Zürich»
Sept.: bis 14. Kunsthaus, Photo-Galerie:
Ausstellung «Farbfotografien - die
2. Generation»
11.-15. Sept. Züspa: AUTO TECNICA 80,
Fachmesse für das Autogewerbe
13. Sept.-11. Nov. Kunstgewerbemuseum:
Ausstellung «Bretter, die die Welt
bedeuten»
25. Sept.-5. Okt. Züspa: 31. Zürcher
Herbstschau für Haushalt, Wohnen,
Sport und Mode
27. Sept.-8. Nov. Helmhaus: Ausstellung
«100 Jahre Telefon in der Schweiz»
2. Okt.-6. Jan. Kunsthaus: Ausstellung
«Kunstschätze aus China»
2.-5. Okt. Kongresshaus: Philatelia-
Jubiläumsausstellung

Internationale Kongresse

22.-25. Sept. Kongress der Deutschen
Gesellschaft für Psychologie
25./26. Sept. Kongress Alliance Européenne
des Agences de presse
2.-4. Okt. 5. Tagung zum Studium des
Schmerzes für Deutschland, Österreich
und die Schweiz
3. Okt. Schweizer Banquier-Tagung
5.-10. Okt. 7th European workshop on drug
metabolism
6.-8. Okt. Seminar «Die Belastung der
Umwelt mit halogenierten
Kohlenwasserstoffen»

Feste und Folklore

13.-15. Sept. Zürcher Knabenschieszen

Diverses

Sept.: bis 14. Circus Nock
20./21. Sept. Oldtimer-Trams-Wochenende

Das ganze Jahr. Kunsthaus: Gemälde und
Plastiken: Wechselausstellungen. -
Schweizerisches Landesmuseum:
Schweizerische Kultur und Geschichte. -
Zunthaus zur Meisen: Schweizer
Keramik des 18. Jahrhunderts. - Zürcher
Wohnmuseum: Zürcher Wohnkultur des
17. und 18. Jahrhunderts und
Puppensammlung. -
Kunstgewerbemuseum:
Wechselausstellungen. - Museum
Rietberg, Gablerstr. 15:
Ausereuropäische Kunst, vorwiegend
aus Indien, China, Afrika. - Museum
Rietberg, Hirschengraben 20:
Wechselausstellungen
ausereuropäischer Kunst. - Graph.
Sammlung der ETH: Alte und moderne
Grafik und Wechselausstellungen. -
Thomas-Mann-Archiv: Manuskripte,
Bibliothek und Arbeitszimmer des
Dichters. - Sammlung E. G. Bührle:
Französische Impressionisten,
Mittelalterliche Skulpturen. - Deusser-
Stiftung: Gemälde von August Deusser
und seine Sammlung. - Helmhaus:
Wechselausstellungen. - Kunstammer
zum Strahof, Augustinergasse 9: Werke
von Zürcher Künstlern. - InK, Halle für
internationale neue Kunst,
Limmatstrasse 87. - Zentralbibliothek:
1,9 Mio Sammlungsgegenstände,
Lesesäle, Wechselausstellungen. -
Fraumünster: Chorfenster von Marc
Chagall. - Universität:
Völkerkundemuseum (Tibet-Sammlung
u. a.). Archäologische Sammlung (antike
Kunst). - Medizinhistorische Sammlung.
Zoologisches Museum,
Paläontologisches Museum
(Triasfossilien vom Monte San Giorgio).
- Kulturama: Die Entwicklung des
Menschen. - Pestalozzianum: Drei
Pestalozzi-Gedenkzimmer,
Jugendbibliothek. - Zoo: 1800 Tiere in
350 Arten. - Schweizer Alpenbahnmodell
(neben Zoo). - Baumusterzentrale:
Permanente Baufachausstellung. -
Sukkulentensammlung:
Kaktensammlung in über 4000 Arten. -
Schauhäuser der Stadtgärtnerei:
Sammlung tropischer und subtropischer
Pflanzen. - Heimatwerk (Rudolf-Brun-
brücke, Nationalbankgebäude und
Flughafen Kloten): Schweizer Volkskunst
und ländliches Handwerk

Zürzach

Sept./Okt. Jeden 1. und 3. Samstag Zurzi-
Märt. - Jeden Mittwoch Kurgästeabend
12. Sept. Obere Kirche: Konzert Swiss Brass
Ensemble
13./14. Sept. Wasserball-Grümpeltturnier
17., 24. Sept., 1. Okt. Kurkonzerte
20. Sept.-19. Okt. Obere Kirche:
Gedenkausstellung Willy Kaufmann
21. Sept. Volkswanderung. - Bettagsingen
25. Sept. Mondschein-Pontonfahrt
27. Sept. Ref. Kirche: Chorkonzert
28. Sept.-11. Okt. Invalidensportwochen
3. Okt. Propstei: Musik und Lieder der
Troubadours und Minnesänger, mit Urs
Böschstein
8. Okt. Kurgästeabend

Zweismimen

4. Okt. Unterhaltungsabend

Liechtenstein

13./14. Sept. Triesenberg: 7. Internationales
Walsertreffen. - Triesen: Tennis-
Clubmeisterschaften
14. Sept. Gamprin, Oberbühl: Kapellenfest
20./21. Sept. Bendern: 19. Internationales
Freundschaftsfliegen
27. Sept. Triesenberg: Unterhaltungsabend
4. Okt. Gamprin: Unterhaltungsabend
Das ganze Jahr. Vaduz: Fürstliche
Gemädegalerie/Staatliche
Kunstsammlungen. -
Liechtensteinisches Landesmuseum. -
Briefmarkenmuseum

**Für vollständige Programme und nähere
Angaben wende man sich an die lokalen
Verkehrsbüros.**

**Prière de demander les listes complètes
des manifestations, ainsi que toutes
informations complémentaires aux
offices de tourisme locaux.**